

*DÉCOUVREZ*

# Jaén

*Un parcours*  
**À LA DÉCOUVERTE**  
*des trésors de la PROVINCE*



# SOMMAIRE

JAÉN EN CHIFFRES

Page  
**04**

10 BONNES RAISONS  
D'AIMER JAÉN

Page  
**06**

RENAISSANCE  
DU SUD

Page  
**08**

CHÂTEAUX ET  
BATAILLES

Page  
**22**

VOYAGE AU  
TEMPS DES IBÈRES

Page  
**32**

FÊTES ET  
RECONSTITUTIONS  
HISTORIQUES

Page  
**40**

JAÉN, UNE PROVINCE  
PLEINE D'HISTOIRE

Page  
**42**

page  
**44**

Patrimoine naturel



page  
**56**

Jaén dans la  
littérature

page  
**48**

HOVE



page  
**58**

Patrimoine  
minier



page  
**60**

Nouveaux  
Villages



page  
**62**

Jaén  
pour les  
enfants

page  
**52**

Peintures rupestres



page  
**64**

Artisanat de  
Jaén

page  
**54**

La Jaén dévote



Plan  
**Jaén**  
page  
**66**

page  
**68**

12 mois



*Jaén, la province où vous voudrez toujours revenir*

Porte de l'Andalousie, territoire stratégique et crucial pour l'histoire de l'Espagne, la province de Jaén est une véritable découverte. Son passé archéologique nous rappelle que l'un des premiers peuples de la péninsule, les Ibères, a forgé sa culture et sa société innovante sur des terres riches qui ont contribué à son développement, laissant aujourd'hui aux visiteurs les vestiges d'un passé unique en Europe, à travers le **Voyage au temps des Ibères**. L'Empire romain se consolida dans sa lutte contre les Carthaginois depuis Castulo, aux alentours de l'actuelle Linares, dont les échantillons artistiques jalonnent tout notre territoire. La Renaissance arriva et de grands seigneurs et mécènes décidèrent de faire de Jaén l'une des provinces les plus riches et les plus développées d'Andalousie : **Úbeda et Baeza, villes classées au Patrimoine de l'Humanité**, sont le parfait exemple de l'héritage que des architectes comme Andrés de Vandelvira, des peintres, artisans, notables, nobles et ecclésiastiques nous ont légué, à travers un patrimoine historique et culturel d'exception.

Aujourd'hui, notre histoire nous fait reconnaître fièrement ce que nous avons été et ce que nous sommes à travers la **Route**

**des châteaux et des batailles**, qui nous invite à découvrir plus de 400 châteaux, forteresses, tours et vestiges d'un paysage unique qui, à d'innombrables occasions, fusionne à la perfection avec la nature. Avec ses quatre parcs naturels, Jaén abrite la plus grande surface d'espaces protégés d'Espagne et représente un véritable paradis pour les amoureux de la nature et de l'aventure. Jaén réunit tout ce qu'un visiteur curieux recherche. Nous sommes heureux et fiers de vivre dans une province unique, prête à dévoiler toute la richesse dont elle regorge.

Étant la plus grande oliveraie d'Espagne, avec plus de **66 millions d'oliviers**, le paysage de Jaén est indissociable du caractère de ses habitants, qui ont su maintenir l'équilibre entre tradition et modernité. Son huile d'olive extra vierge est l'une des meilleures au monde, sa gastronomie est aussi surprenante que fascinante, et sa culture aussi riche que son patrimoine à explorer. Jaén sera toujours la province où vous voudrez revenir. Parce qu'il y a autant de Jaén que vous puissiez imaginer. À travers ce guide que vous venez d'ouvrir, nous vous invitons à entreprendre un voyage dont vous ne voudrez pas revenir.



SURFACE DE  
**14.496** KM<sup>2</sup> | **97**  
VILLAGES  
ET VILLES

**JAÉN**  
HABITANTS  
**638.000**

**2**  
VILLES CLASSÉES  
AU PATRIMOINE  
DE L'HUMANITÉ

**23**  
ENSEMBLES  
HISTORIQUES

**47**  
SITES  
ARCHÉOLOGIQUES



**254**  
BIENS  
D'INTÉRÊT CULTUREL

**LA PLUS  
GRANDE FORÊT  
HUMANISÉE  
AU MONDE**



**400**  
CHÂTEAUX  
FORTERESSES  
REMPARTS ET  
**TOURS**

LA PLUS GRANDE CONCEN-  
TRATION MONUMENTALE DE  
CE TYPE EN EUROPE



**300.000**  
HA D'ESPACES  
NATURELS  
PROTÉGÉS DE TOUTE  
**L'ESPAGNE**

**LA PLUS GRANDE  
PRODUCTRICE D'HUILE  
D'OLIVE  
AU MONDE**  
**66 MILLIONS  
D'OLIVIERS**



## Comment arriver

À  
**JAÉN**  
*depuis le reste  
du monde*

En bus, en  
voiture,  
en train,  
en avion...  
comme vous  
voulez!



Jaén est l'une des huit provinces d'Andalousie. Située au nord de la Communauté autonome, elle est desservie par un réseau d'autoroutes: l'A-4, qui traverse la province lors de son passage entre Madrid et Cadix, l'A-44, en direction de Grenade et Malaga et la N-322, qui relie Albacete et le Levant en passant par les villes classées au Patrimoine de l'Humanité, Úbeda et Baeza et le Parc naturel des sierras de Cazorla, Segura et Las Villas.

### Venez aussi nous rendre visite en avion

L'aéroport Federico Garcia Lorca Granada-Jaén se trouve à seulement 45 minutes en voiture de la capitale; l'aéroport de Malaga à peine deux heures et demie et l'aéroport Adolfo Suárez de Madrid-Barajas à trois heures en voiture ou en train.



# 10 bonnes RAISONS D'AIMER Jaén

La plus grande concentration de châteaux et de forteresses d'Europe, deux villes classées au Patrimoine de l'Humanité qui, avec la capitale, représentent la principale architecture de la Renaissance du sud, un territoire-musée pour abriter l'héritage

ibère le plus important d'Espagne, 66 millions d'oliviers qui dessinent un paysage spectaculaire et un patrimoine historique infini au cœur de la plus grande surface de parcs naturels du pays. Jaén, c'est tout ça et bien plus encore !



## 1. JAÉN

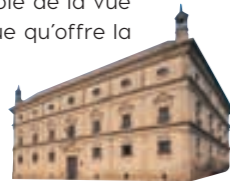
### LA CAPITALE DU PARADIS INTÉRIEUR

La **cathédrale de Jaén** est unique en Espagne. Majestueuse, elle est considérée comme le monument le plus représentatif de la **Renaissance andalouse**. L'architecte Andrés de Vandelvira a conçu un temple pour permettre aux pèlerins de recevoir, à travers les balcons, la bénédiction de la Sainte Face du Christ. Avec le **château de Santa Catalina**, elle se dresse en symbole de la vue panoramique unique qu'offre la ville.

## 2. Úbeda

### UN MUSÉE ARCHITECTURAL EN PLEIN AIR

Flâner dans n'importe quel recoin de cette ville classée au **Patrimoine de l'Humanité**, c'est plonger dans le Moyen Âge. Les bâtiments singuliers qui couronnent **Plaza Vázquez de Molina** sont les protagonistes de la meilleure Renaissance de toute l'Espagne.



## 3. Baeza

### CAMPAGNE DE BAEZA, JE RÊVERAI DE TOI QUAND JE NE TE VERRAI PLUS !

Les vers du poète **Antonio Machado** résonnent dans les rues de Baeza, la ville religieuse, universitaire et reculée qui a accueilli le poète. Ville **classée au Patrimoine de l'Humanité**, Baeza s'apprécie avec recueillement à travers son architecture noble et religieuse.



## 4. Châteaux et batailles

### LA PLUS GRANDE CONCENTRATION DE CHÂTEAUX ET DE BATAILLES D'EUROPE

Une véritable guerre des trônes en jeu a notamment légué l'un des plus vieux châteaux d'Europe à **Baños de la Encina**, la forteresse de la Mota à **Alcalá la Real**, les châteaux de **Jaén**, d'**Alcaudete**, de Lopera, de Sabiote, de Jódar, de Segura de la Sierra, de Cazorla ou encore de La Iruela, entre autres, qui invitent le visiteur à revivre une histoire entre châteaux, légendes, princesses, califes, moines et chevaliers.



## 5. IBÈRES

### PRINCESSES, DÉESSES ET HÉROS D'UNE AUTRE ÉPOQUE

Des villes fortifiées telles que Puente Tablas ou Cástulo, des sanctuaires tels que la grotte Cueva de la Lobera ou les tombes princières de Toya et de Hornos, sont quelques exemples de l'extraordinaire patrimoine archéologique laissé par cette fantastique civilisation au cours de sept siècles d'histoire. Le Musée ibère de Jaén constitue le point de départ pour entreprendre un voyage fascinant et découvrir l'empreinte de la première mémoire de la péninsule ibérique.



## 8. Oléotourisme

### VERT ET JE TE VEUX VERT

C'est la couleur des montagnes, celle de la **mer d'oliviers**, du paysage de la province. C'est la couleur des huiles produites par un Jaén qui s'impose comme la première productrice d'huile d'olive vierge extra au monde. Avec ses plus de **66 millions d'oliviers**, la culture de l'olivier est indissociable de Jaén. Des musées et des moulins à huile vous attendent pour un voyage unique d'expériences gastronomiques et culturelles.



## 6. 23 Ensembles historiques

### Laissez-vous SURPRENDRE PAR LE RICHE PATRIMOINE HISTORIQUE ET CULTUREL

Chacun des 23 villages avec des ensembles historiques de la province a quelque chose à vous offrir dans ses recoins uniques et isolés et ses ruelles qui vous transporteront dans une autre époque. D'ici, nous vous offrons la possibilité de les visiter et de les vivre intensément.



## 9. Gastronomie DE TAPA EN TAPA

Arriver à Jaén, c'est découvrir des plats uniques relevés de la **meilleure huile d'olive vierge extra au monde**. La cuisine la plus traditionnelle et la plus avant-gardiste, avec des restaurateurs de renommée nationale, s'unissent à chaque recoin de la province. Vivez la **culture des tapas** à Jaén comme nulle part ailleurs !

## 7. De charmants villages au cœur de parcs naturels

### L'HISTOIRE PÉNÈTRE DANS LA NATURE

Les **quatre parcs naturels** de Jaén forment un cadre idyllique pour tous les villages situés dans des espaces naturels fascinants. **Cazorla, Segura et Las Villas** en passant par **Sierra Mágina, Despeñaperros** ou encore **Sierra de Andújar**. Vous ne pouvez pas manquer de découvrir toute la beauté que leurs villages ont à vous offrir.

## 10. Fêtes et traditions

### UN CALENDRIER PLEIN D'ÉMOTIONS

Venez découvrir l'un des **plus vieux pèlerinages d'Espagne**, celui de la **Virgen de la Cabeza**, la Semaine sainte, déclarée d'Intérêt touristique dans certaines communes, ainsi que les multiples festivals et fêtes aussi singulières que curieuses qui ont lieu tout au long de l'année. Vous trouverez à coup sûr la fête parfaite pour compléter votre voyage.

PROVINCE

BELLÈRE



Place  
Vázquez de Molina

# RENAISSANCE DU *SUD*

LA ROUTE DE LA RENAISSANCE DU SUD EST L'UN DES MEILLEURS EXEMPLES QUE NOUS TROUVERONS DANS TOUTE L'ANDALOUSIE POUR COMPRENDRE L'EMPREINTE QUE CETTE ÉPOQUE A LAISSÉE À JAÉN. EN SUIVANT LES TRACES DU MAÎTRE ARCHITECTE DE GÉNIE ANDRÉS DE VANDELVIRA, NOUS NOUS TRANSPORTERONS À UN SIÈCLE D'EXCEPTION OÙ ÚBEDA, BAEZA, JAÉN, VILLACARRILLO, HUELMA, LA GUARDIA, SABIOTE OU ENCORE CANENA ONT BRILLÉ DANS TOUTE LEUR SPLENDEUR QUE LE VOYAGE COMMENCE!

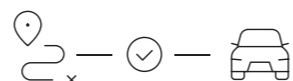


Chapelle sacrée  
d'El Salvador

# ÚBEDA

classée au Patrimoine  
de l'Humanité

À SEULEMENT 40 MINUTES EN VOITURE DE JAÉN, DANS LA CONTRÉE DE LA LOMA, SE TROUVE ÚBEDA, L'UN DES ENSEMBLES DE LA RENAISSANCE LES PLUS IMPORTANTS D'EUROPE ET L'UNE DES DEUX VILLES CLASSÉES AU PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ DE L'UNESCO EN 2003.



## La Renaissance tournée vers le sud

Úbeda représente l'un des meilleurs exemples d'architecture civile que nous pouvons trouver en Europe. Il est impossible de ne pas lever les yeux pour contempler certains des bâtiments de la Renaissance les plus élégants, nobles et majestueux des XVIe et XVIIe siècles et il est inévitable de ne pas admirer le travail du maître Andrés de Vandelvira, créateur d'un grand nombre des constructions emblématiques de la ville.

Nous partons de la très fréquentée rue Calle Real, centre névralgique d'Úbeda, pour pénétrer dans les rues qui nous mèneront jusqu'à l'un de ses beaux espaces, celui de Plaza Vázquez de Molina, qui concentre une bonne partie des bâtiments essentiels pour connaître l'histoire de la ville.

LE PATRIMOINE HISTORIQUE D'ÚBEDA EST LIÉ À LA FIGURE DE FRANCISCO DE LOS COBOS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE L'EMPEREUR CHARLES QUINT.

De Los Cobos est le protagoniste dans l'un des bâtiments les plus emblématiques de Plaza Vázquez de Molina, la **chapelle sacrée d'El Salvador de El Mundo**, qui abrite son tombeau ainsi que celui de son épouse, faisant de ce temple le plus grand mausolée privé de toute l'Espagne. À côté, se trouve le **palais du Deán Ortega**, dessiné par Diego de Siloé et exécuté par Vandelvira au cours de la première moitié du XVIe siècle. Il s'agit de l'un des premiers bâtiments de ce genre dans toute l'Espagne à avoir servi de parador national.



### LES PLUS BELLES VUES

Donnant son nom à la place, le palais Vázquez de Molina fait référence à l'autre grande figure historique d'Úbeda, Juan Vázquez de Molina, neveu de Francisco de Los Cobos, et dont la présence dans la ville attira de nombreux autres nobles qui contribuèrent admirablement à l'expansion de la Renaissance dans ses rues, hôtels de ville, maisons seigneuriales et églises.



ÉGALEMENT CONNU SOUS LE NOM DU PALAIS DES CHÂÎNES (QUI ENTOURENT SA STRUCTURE), LE PALAIS EST L'UN DES PLUS BEAUX EXEMPLES DE LA RENAISSANCE DU XVIIE SIÈCLE DU PAYS. DE NOS JOURS, IL ABRITE LA MAIRIE DE LA VILLE.

### UNE RECOMMANDATION?

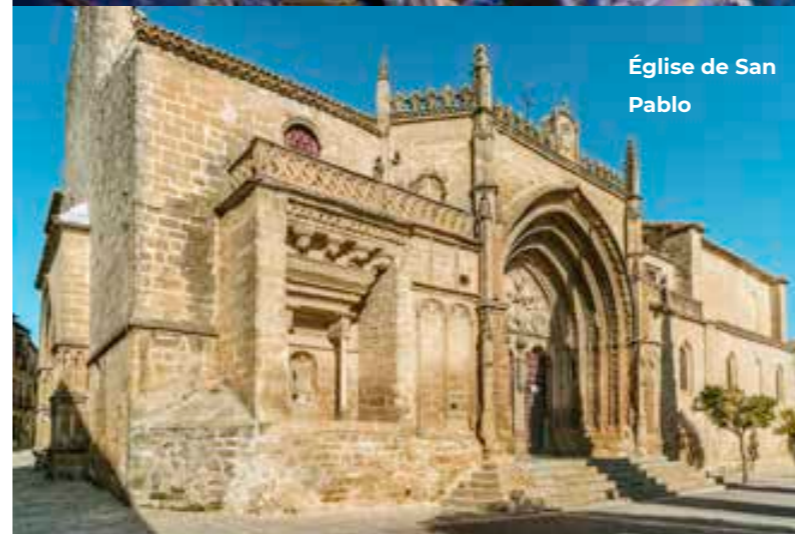
Visiter la place en fin de journée, lorsque les rayons du soleil se reflètent sur ses bâtiments créant une image inoubliable digne des plus belles cartes postales. Juste en face, notre regard sera irrémédiablement attiré par la plus importante et la plus ancienne église d'Úbeda, **Santa María de los Reales Alcázares**, construite sur le site d'une ancienne mosquée.



Renacimiento del Sur  
Jaén, Renacimiento del Sur



Chapelle sacrée  
d'El Salvador



Église de San  
Pablo



Rue  
Baja del Salvador

## Une histoire interminable

Notre promenade dans Úbeda nous permettra de contempler une infinité de maisons seigneuriales qui ont contribué à créer la grandeur d'une ville qui arborait avec fierté un patrimoine monumental de constructions civiles comme dans peu d'endroits en Andalousie. Certaines d'entre elles jouxtent d'autres espaces incontournables de la ville, comme le **Palacio de los Salvajes** [Palais des sauvages] ainsi appelé du fait des deux personnages apparaissant sur la façade et représentant l'ancienneté des lignées de la ville, le **palais des comtes de Guadiana**, le **palais de Vela de Los Cobos**, un autre des personnages illustres ayant contribué au développement de la Renaissance d'Úbeda, et la **Casa Mudéjar** [Maison mudéjare] qui abrite de nos jours l'intéressant **Musée archéologique** de la ville.

Palais des  
comtes de  
Guadiana





La visite de la **Synagogue de l'Eau** nous amène à recréer comment vivait la communauté juive de la ville au XIV<sup>e</sup> siècle. Ses six salles permettent non seulement de comprendre la présence juive dans la ville, mais aussi celle hispano-arabe et même l'Inquisition, puisque la construction fit partie pendant des années de son patrimoine.

Près du très fréquenté centre commercial à ciel ouvert de la ville, l'**Hôpital de Santiago**, un monument national du XVI<sup>e</sup> siècle, avec sa grande cour centrale abritent, de nos jours, l'un des plus grands événements culturels d'Úbeda. Ses impressionnants escaliers claustraux et les voûtes de la sacristie, de l'église et de l'antichambre de la sacristie, tous ornés de fresques, sont considérés comme étant l'un des meilleurs exemples de peinture de la Renaissance d'Espagne.



Ne repartez pas d'Úbeda sans vous offrir deux promenades qui vous aideront à comprendre sa monumentalité: la **Redonda de los Miradores** nous offre l'occasion de profiter d'une vue panoramique imprenable sur la mer d'oliviers qui déferle sur toute la contrée. Le paysage est à couper le souffle. Et en prenant la rue San Lorenzo, nous pourrions entrer dans son église et profiter de somptueuses vues sur la ville. Tout près de ces belvédères se trouve *Plaza Primero de Mayo* d'où se dressent comme protagonistes l'église gothique de San Pablo et les anciens hôtels de ville, témoins silencieux de l'épicentre de la ville médiévale.

POUR TERMINER NOTRE VOYAGE, LE **QUARTIER DES ARTISANS, DE LA RUE VALENCIA** EST UN INDISPENSABLE À NE PAS MANQUER. L'ARTISANAT ET ÚBEDA COEXISTENT EN PARFAITE HARMONIE DEPUIS DES SIÈCLES. L'IMPORTANCE DU TRAVAIL DE CES ARTISANS EST TOUJOURS PERCEPTIBLE À TRAVERS LES NOMBREUX FOURS MOZARABES OÙ UNE ARGILE UNIQUE AU TON VERT VITRIFIÉ SI CARACTÉRISTIQUE DE LA CONTRÉE EST CUITE.



Hôpital de Santiago

## SE PERDRE DANS LES COLLINES D'ÚBEDA

UNE VIEILLE LÉGENDE RACONTE QU'UN SOIR, UN CHEVALIER, SOUS LES ORDRES DU ROI ALPHONSE VIII, A RENCONTRÉ UNE BELLE PRINCESSE ARABE AVEC QUI IL A ENTRETENU DES RELATIONS INTIMES LE JOUR OÙ LE MONARQUE ENTRAIT À ÚBEDA POUR TENTER DE CONQUÉRIR LA VILLE.

Alphonse III, irrité, a demandé à son chevalier où il avait passé la nuit, ce à quoi il a répondu: «Dans ces collines d'Úbeda, monseigneur, dans ces collines...». D'où l'origine d'une phrase qui est encore utilisée pour exprimer, selon l'Académie royale de la langue espagnole, "un endroit ou un lieu très éloigné et reculé", ou pour laisser entendre que ce qui est dit est incongru ou incohérent, ou que quelqu'un divague ou s'égaré dans son raisonnement ou discours".



Cathédrale de Baeza

# BAEZA

classée au Patrimoine de l'Humanité

LES PROPRES MÉRITES DE L'ENSEMBLE MONUMENTAL DE BAEZA LUI ONT VALU, À L'INSTAR D'ÚBEDA, LE CLASSEMENT AU PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ DE L'UNESCO. À SEULEMENT 9 KM D'ÚBEDA, BAEZA S'IMPOSE COMME DESTINATION INCONTOURNABLE LORS DE VOTRE VOYAGE DANS LA PROVINCE DE JAÉN.

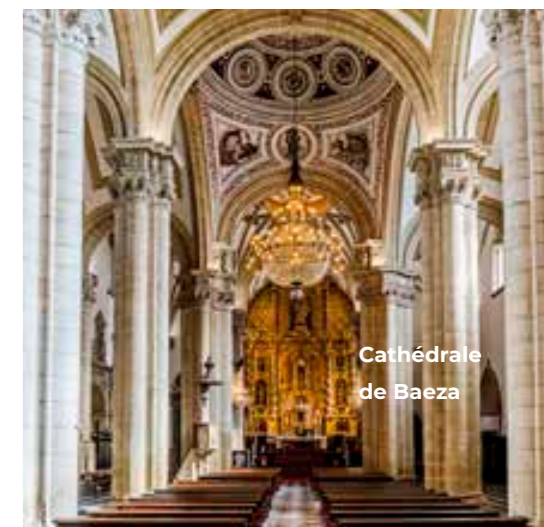
## UNE INCROYABLE CATHÉDRALE ET DES RUELLES ÉTROITES PLEINES D'HISTOIRE

Enclavée dans la contrée de La Loma y Las Villas, la vieille et paisible Baeza vous invite à découvrir dans ses rues l'empreinte d'une Renaissance andalouse qui, dans cette ville est pleine de poésie – celle de Machado –, pleine de spiritualité – avec la tradition que la ville a traditionnellement maintenue avec le clergé – et pleine de sagesse – celle de son université de renom. Si Úbeda incarne la grandeur de la noblesse des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, **Baeza est l'incarnation de l'architecture publique et du pouvoir religieux.**

La **Plaza de Santa María** et son incroyable cathédrale vous feront une première grande impression de Baeza. La place s'incline légèrement pour laisser la **cathédrale** se dresser encore

plus majestueusement. L'architecte Andrés de Vandelvira a participé à la conception de ce monument construit sur une mosquée aljama. Une fois à l'intérieur, le voyageur peut s'amuser à découvrir certains des éléments ornementaux et architecturaux antérieurs au travail de Vandelvira: des piliers gothiques, des chapelles mudéjares et les arcs islamiques dissimulés dans la tour du XI<sup>e</sup> siècle. L'ostensoir de procession, du XVIII<sup>e</sup> siècle, est une pièce unique dans les temples andalous. Avant d'entrer dans la cathédrale, la fontaine qui préside la place a probablement attiré votre attention. Il s'agit de la fontaine de Santa María construite pour commémorer l'approvisionnement en eau au XVI<sup>e</sup> siècle. Puis, sans

sortir de cet espace emblématique, vous pourrez contempler certains **hôtels de ville** ainsi que le **séminaire de San Felipe Neri**, fondé au XVII<sup>e</sup> siècle par l'évêque de Jaén de l'époque Fernando de Andrade y Castro. **Sa façade surprend par ses nombreux vivats, de curieux « graffitis » peints aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles** réalisés dans le cadre universitaire en tant qu'emblèmes commémoratifs de ceux qui obtenaient leur doctorat.



Cathédrale de Baeza



# NOBLES, PRÊTRES ET UNE PRINCESSE

LES RUELLES DE BAEZA  
VOUS MÈNERONT À UNE  
AUTRE DES ENCLAVES  
INCONTOURNABLES

Le **palais de Jabalquinto** surprend par sa façade très détaillée. C'est un proche de Ferdinand le Catholique qui le fit construire et il est l'un des plus remarquables de toute la province. Il abrite de nos jours avec le séminaire, le siège de l'université internationale d'Andalousie Antonio Machado. Vous n'aurez pas à marcher trop longtemps pour découvrir le seul exemple de style roman tardif de toute l'Andalousie. Il s'agit de l'**église de Santa Cruz** qui vous invite à continuer par une promenade dans Baeza.

Sur **Plaza del Pópulo ou de Los Leones**, la fontaine dévoile une représentation d'Himilce, l'épouse du Carthaginois Hannibal Barca. Elle a été trouvée à Cástulo, l'un

des principaux villages ibères d'Espagne, qui correspond à la périphérie de l'actuelle Linares. La place est flanquée de deux beaux bâtiments, les **Anciennes boucheries** et les **Greffes publics**, qui abritent aujourd'hui l'office de tourisme de Baeza. Deux portes nous souhaitent la bienvenue: l'**Arc de Villalar** et la **Porte de Jaén**, un passage obligé en son temps pour se rendre à la capitale de la province.

“Notre rencontre  
avec Baeza va nous  
conduire à Plaza de la  
Constitución”

un forum public flanqué de somptueux porches ornés de balcons, où se distinguent le **Balcon del Concejo et l'Alhóndiga**. On retrouve aussi l'empreinte d'Andrés de Vandelvira dans les ruines du **Couvent de San Francisco** et probablement dans le bâtiment de l'actuelle **mairie** du XVI<sup>e</sup> siècle. L'**église de San Pablo** ou encore celle de **San Andrés**, d'abord de facture gothique, puis de la Renaissance font partie de sa longue liste de monuments.



Église de San Francisco

Notre parcours à travers la Renaissance de Baeza va sûrement nous ouvrir l'appétit. La ville propose de multiples options pour mieux connaître la gastronomie de la région. Le voyageur ne peut pas manquer le lomo de orza, les plats à la cuillère, les ochíos farcis, les tapenades d'olive ou les pâtés de perdrix, les cassolettes de fèves, la morue au style de Baeza... sans oublier les virolos au goûter, vivement recommandés!



Palais de Jabalquinto



Rue Conde Romanones



Lycée Instituto Santísima Trinidad

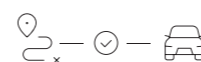


Mairie

MACHADO

Une promenade dans les rues de Baeza avec les poèmes de Machado.

Le poète de Séville, **Antonio Machado**, a passé quelques années à Baeza, où il était professeur de français au lycée Instituto *Santísima Trinidad*. Vous pouvez facilement imaginer le poète marcher dans les ruelles d'une ville qui lui ont inspiré certains de ses vers, comme celui qui décrit à la perfection son attachement à la ville: «Campagne de Baeza, je rêverai de toi quand je ne te verrai plus». La figure de Machado, si présente dans la ville, donne également son nom à l'un des plus beaux belvédères de toute la province.



PUENTE DEL OBISPO



BEGÍJAR TRADITION OLÉICOLE



Musée de la culture de l'olivier

À seulement 10 minutes en voiture, nous arrivons à **Begíjar**, dont la vieille ville est inscrite au Catalogue général du patrimoine historique andalou comme Bien d'intérêt culturel. De forte tradition oléicole, l'un de ses moulins à huile propose des parcours touristiques pour découvrir le processus d'élaboration de la meilleure huile d'olive au monde. Hameau de Baeza, **Puente del Obispo** abrite le **Musée de la culture de l'olivier**, une visite incontournable pour connaître l'histoire de cette culture profondément enracinée dans la province de Jaén.

Église de Santa Cruz



RENAISSANCE DU SUD // BAEZA



Place du Pópulo



# JAÉN

Une capitale  
à la Sainte Face

CAPITALE DE LA  
PROVINCE, JAÉN SE  
DRESSE AU PIED DE  
LA COLLINE DE SANTA  
CATALINA.

*Elinga, Auringis, Aurgi, Auringe, Flavia, Chién,  
Gaén, Gayán, Giyén, Xáuen, Yayyán, Jaenium,  
Jaeno, Jahén, Oringi, Gien.*

Le souffle manque pour énumérer la vingtaine de noms donnés, au cours de l'histoire, à l'une des plus anciennes villes d'Andalousie. Chaque recoin de la ville laisse entrevoir les traces des Ibères, l'une des civilisations les plus fascinantes du bassin méditerranéen, mais aussi des Romains, des Wisigoths, des Arabes et des chrétiens, qui se sont tous laissés séduire par une ville qui ne vous laissera pas, vous non plus, indifférent.



## “La Sainte Face”

LA CATHÉDRALE DE JAÉN ABRITE L'UN DES TROIS EXEMPLAIRES EXISTANT DANS LE MONDE DU LINGE AVEC LEQUEL SAINTE VÉRONIQUE NETTOYA LE VISAGE DU CHRIST ALORS QU'IL SE DIRIGEAIT AU MONT CALVAIRE. LES DEUX AUTRES SE TROUVENT À ROME ET À MILAN. C'EST POURQUOI, JAÉN EST AUSSI CONNU COMME LA CAPITALE DU SAINT ROYAUME.

Cette relique, ornée de pierres précieuses, était exposée sur ces balcons et peut être contemplée à l'intérieur de la cathédrale où l'on peut admirer la beauté de la **sacristie**, du **Panteón de los Canónigos [Panthéon des chanoines]**, de la **salle capitulaire** ainsi qu'un imposant **chœur**, dont les stalles constituent un véritable livre ouvert sculpté dans le bois de noyer, où vous pourrez apprécier non seulement des thèmes chrétiens et profanes, mais aussi des scènes quotidiennes de la vie des habitants de Jaén au XVI<sup>e</sup> siècle.

Sainte Église Cathédrale de la Asunción de la Virgen



## La cathédrale de Jaén en Amérique latine

Celle du Yucatán, au Mexique, celles du Pérou et celles de Cuba, entre autres. Si vous vous rendez dans ces pays, vous trouverez des cathédrales très similaires à celle de la Santísima Iglesia de la Asunción de la Virgen de Jaén. **Le modèle du maître Andrés Vandelvira du XVI<sup>e</sup> siècle a eu une grande influence** grâce aux tailleurs de pierre ayant émigré vers ces terres, et surtout grâce à l'élaboration du livre de tracés de son fils, Alonso Vandelvira, qui a promulgué l'œuvre de son père et profondément influencé d'autres œuvres architecturales aux quatre coins du monde.

«Balade à travers l'histoire»





# “Balade à travers l’histoire”

La cathédrale est notre point de départ pour visiter une Jaén pleine d’histoire.



Nous continuons notre promenade en direction de **Plaza de San Francisco**, tout près de la cathédrale. Cette place abrite le palais provincial, siège actuel du Conseil général et ancien couvent de San Francisco.



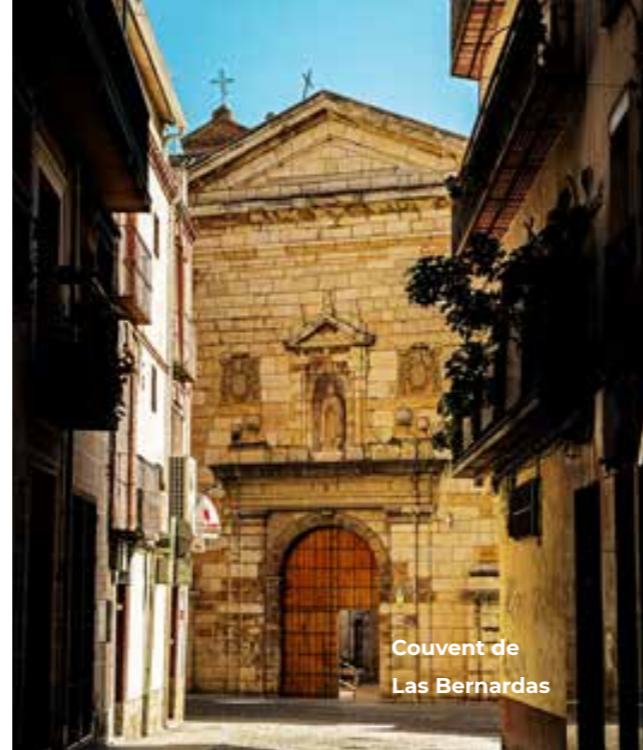
La **basilique-sanctuaire de San Ildefonso**, un temple gothique qui abrite le **tombeau de l’architecte Andrés de Vandelvira**, un génie qui a laissé toute son empreinte à différents endroits de la province est un autre des lieux incontournables.

Construite au XIII<sup>e</sup> siècle, elle abrite la **Vierge de la Capilla**, patronne de la ville avec Santa Catalina de Alejandría. Selon la tradition, la Vierge est descendue dans la ville avec un cortège céleste de la cathédrale à cette basilique.

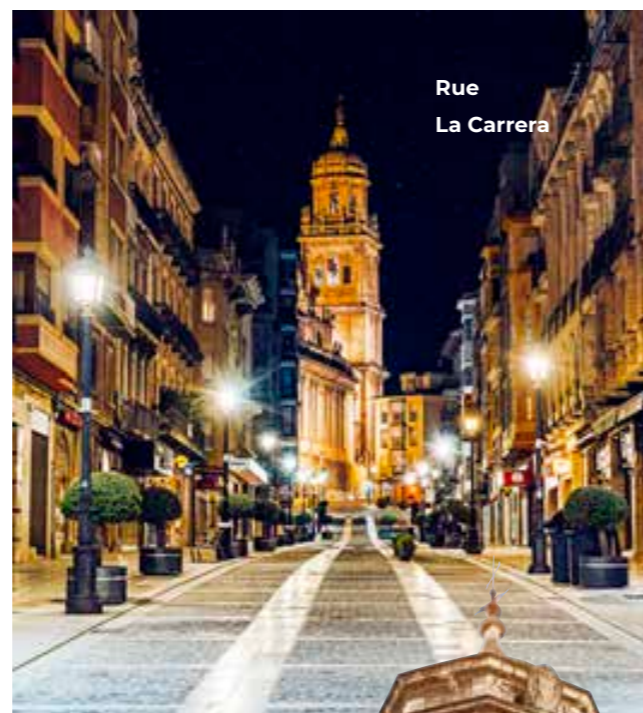


## Napoléon, Santa Catalina et un château gardien

Nous montons la sinueuse route qui nous mène au **château de Santa Catalina** pour découvrir l’une des plus importantes forteresses de la province. Ibères, musulmans, chrétiens et même les troupes napoléoniennes, qui y ont construit un hôpital pendant l’occupation ont su voir l’emplacement stratégique de la colline *Cerro de Santa Catalina* pour y dresser un château qui vous accueillera dans la ville. Près de la forteresse se trouve le Parador de tourisme de Jaén.



Couvent de Las Bernardas



Rue La Carrera



Place de San Ildefonso



Baños árabes

## “DES BAINS ARABES DE RÊVE”



S’étendant sur plus de 500 m<sup>2</sup>, les **bains arabes de Jaén** peuvent être parmi les plus grands de toute l’Espagne. Construits en 1002, selon les restes de décoration almohade conservés dans certaines salles, ils ont dû être rénovés vers la fin du XII<sup>e</sup> siècle. Vestibule, salle froide, salle tempérée et salle chaude offrent une lumière fascinante grâce aux luminaires qui laissent pénétrer les rayons du soleil dans ce bâtiment unique en son genre. Situés au cœur du quartier de la Magdalena, le plus ancien de la ville, ce sont les bains les plus visités du pays. Ils se trouvent dans les sous-sols du **palais de Villadompardo** qui abrite également le **Musée international d’art naïf** et le **Musée des arts et coutumes populaires de Jaén**.

Le quartier de la Magdalena, le cœur de Jaén, mérite bien une promenade tranquille. L’église, du même nom, est l’une des plus anciennes de la ville. Elle conserve une jolie cour d’ablutions musulmane ainsi qu’une partie de l’ancien minaret. Derrière ses portes, elle abrite la statue du Christ de la Clemencia, portée en procession lors de la Semaine sainte de Jaén, déclarée Fête d’intérêt touristique. En face se trouve le Raudal de la Magdalena, scène de la célèbre **légende du lézard de Jaén**. Ne manquez pas l’**église de San Juan** et la *Tour del Concejo* où se trouve l’horloge officielle de la ville. L’**ancien hôpital de San Juan de Dios**, siège actuel de l’Institut des études de Jaén, et le **couvent de Santo Domingo**, qui abrite aujourd’hui les archives historiques de la province et se distingue par un cloître baroque de toute beauté, se trouvent tous deux près de cette église. Récemment, la Mairie a rouvert les bains arabes **Baños Árabes del Naranjo** pour un usage culturel. La ville possède deux magnifiques églises mudéjares: **San Bartolomé** et **San Andrés**. Une fois à Jaén, on ne peut pas manquer l’occasion de se laisser tenter par la gastronomie typique: De la **rue Calle Maestra** à **Plaza del Pósito** en passant par le **quartier de San Ildefonso**, notre voyageur aura de bonnes raisons de visiter quelques-uns des tavernes et restaurants pour finir une visite de l’indubitable capitale du paradis intérieur en apothéose.

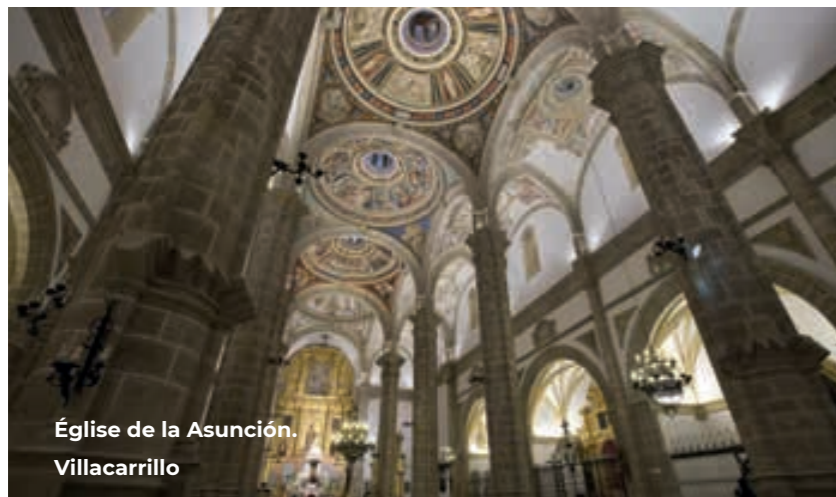
Château de Santa Catalina





# + RENAISSANCE DANS LA PROVINCE

UNE IMPRESSIONNANTE RENAISSANCE CACHÉE À  
CHAQUE RECOIN



Église de la Asunción.  
Villacarrillo

## VILLACARRILLO

{ EN SUIVANT LA  
ROUTE DE LA  
RENAISSANCE  
DU SUD }

et les traces de l'architecte Andrés de Vandelvira, nous nous dirigeons vers **Villacarrillo**, où le maître a vécu durant les travaux de l'une des plus belles églises de la province, celle de Nuestra Señora de la Asunción. Monument national depuis 1931, elle présente certains éléments qui caractérisent l'œuvre de l'architecte, comme les voûtes surbaissées.

## CAZORLA, HORROS ET ORCERA

À **Cazorla**, Vandelvira a travaillé sur un autre temple, celui de **Santa María**, en partie en ruines mais toujours aussi majestueux malgré l'état dans lequel il se trouve. Au cœur de Sierra de Segura, **Hornos** se distingue par son église paroissiale, celle de **Santa María** et le temple d'**Orcera**, où se trouve la première référence de Vandelvira, dont le nom est associé à celui de son beau-père, Francisco de Luna.



## SABIOTE ET CANENA

Si nous suivons la route établie pour apprécier l'ensemble de l'œuvre que l'architecte a laissée dans notre province, nous arriverons à **Sabiote** et à **Canena**, où Francisco de Los Cobos, le grand mécène d'Úbeda, a commandé à l'architecte la rénovation d'une ancienne forteresse arabe pour en faire au XVI<sup>e</sup> siècle le grand château palatial de Sabiote et la construction de l'impressionnant château palatial de Canena, caractérisé par une somptueuse cour intérieure dotée d'une double galerie et d'escaliers claustraux.



[www.jaenparaisointerior.es/renacimiento](http://www.jaenparaisointerior.es/renacimiento)

## HUELMA ET MANCHA REAL

L'église de la **Asunción de Huelma** est un autre endroit qui mérite le détour pour découvrir l'une des œuvres les plus sublimes de cet architecte de génie, qui a consacré une partie de sa vie à apporter un style unique aux temples de la province. Et dans la ville voisine de **Mancha Real**, l'église de San Juan Evangelista montre une évolution de son style.



Église de l'Asunción  
de Huelma



## LA GUARDIA

Le style de Vandelvira se remarque dans l'église de la Asunción de **La Guardia**, à quelques kilomètres de la capitale. Vandelvira a laissé son empreinte sur le transept du temple, très caractéristique de son style, ainsi que sur la voûte du presbytère.

## ALCAUDETE, ALCALÁ LA REAL ET MARTOS

Nous prenons la voiture pour nous rendre à **Alcaudete**, où Francisco del Castillo, architecte polyvalent au style très italien, a participé aux travaux de plusieurs bâtiments, comme l'église de Santa María de Alcaudete ou la mairie de **Martos**, qui se distingue par sa façade maniériste. À quelques kilomètres, dans l'enceinte de la forteresse de la Mota, à **Alcalá la Real**, se trouve l'église abbatiale de Santa María, sur laquelle ont travaillé des architectes de renom tels que Martín de Bolívar et Ambrosio de Vico.

## ANDUJAR, SANTISTEBAN DEL PUERTO, CASTELLAR ET SORIHUELA DE GUADALIMAR

En suivant le travail infatigable du maître, nous arrivons à **Andújar**, où il a non seulement évalué le temple de Santa María mais s'est aussi efforcé de marquer son style de la Renaissance dans l'église de Santiago. Nous nous trouvons dans la contrée de El Condado, à **Santisteban del Puerto**, où la Renaissance apparaît dans une autre église, celle de Santa María del Collado. Tout près, à **Castellar**, Vandelvira a apporté son style unique à la collégiale de Santiago, puis, à **Sorihuela de Guadalimar**, l'architecte a planifié le temple le plus important de cette ville située entre les rivières, l'église de Santa Águeda.

POUR SE  
PERDRE



# Châteaux et batailles

Château  
de La Iruela

## QUAND L'HISTOIRE A CHANGÉ DE COURS

Le paysage de la **Route des châteaux et des batailles** est jalonné de châteaux et de tours de guet qui témoignent des siècles d'affrontements entre royaumes, religions et luttes territoriales. Frontière entre Al-Andalus et les royaumes chrétiens hispaniques, elle surprend aujourd'hui par ses différents types d'architecture militaire, des châteaux musulmans à ceux des ordres de Calatrava ou de Santiago en passant par une abbaye de Patronage Royal. Nous vous proposons un voyage dans le passé historique de Jaén, qui a laissé plus de **400 vestiges de châteaux, tours, forteresses et alcázaras** qui en font un lieu unique en Europe. C'est parti !



## BATAILLE DE LAS NAVAS DE TOLOSA

La **bataille de Las Navas de Tolosa** a irrémédiablement changé le cours de l'histoire. Nous sommes en pleine Reconquista au XIII<sup>e</sup> siècle, avec les armées chrétiennes dirigées par les rois chrétiens, qui luttent contre les Almohades. Ce conflit a marqué la fin de l'hégémonie arabe sur la péninsule ibérique. Le **musée** se trouve sur le champ de bataille même, à Santa Elena, et raconte cette bataille mythique de manière très didactique et attrayante.



Musée de la bataille de Las  
Navas de Tolosa

## BATAILLE DE BAILÉN

Le **Musée de la bataille de Bailén** retrace les moments clés de la première grande bataille remportée contre les armées de Napoléon en rase campagne pendant la guerre d'indépendance espagnole, qui a changé le cours de l'histoire de l'Europe. Cette bataille épique a eu lieu le 19 juillet 1808 et l'histoire de Maria Bellido figure parmi les exploits de cette bataille qui est toujours commémorée à Bailén en juillet, puis recréée en octobre.



Musée de la bataille  
de Bailén

Une autre grande bataille sur  
les terres de Jaén, la

## BATAILLE DE BAÉCULA

qui a opposé les armées carthaginoises et romaines en 208 av. J.-C., a été décisive lors de la deuxième guerre punique. Les chercheurs du Centre andalou d'archéologie ibérique ont situé les scènes de ce conflit dans la commune de Santo Tomé. Des travaux sont en cours pour mettre en place un centre d'interprétation.

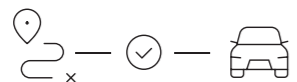
TOUTE UNE HISTOIRE  
À DÉCOUVRIR  
SUR CETTE  
SPECTACULAIRE  
ROUTE DES  
CHÂTEAUX ET DES  
BATAILLES



# Château de Santa Catalina. JAÉN

## UN CHÂTEAU POUR CONTEMPLER LE MONDE

À seulement 5 km à l'ouest de la ville se trouve l'imposant **château de Santa Catalina**, qui accueille le voyageur au sommet de la colline du même nom.



LE CHÂTEAU A ÉTÉ CONSTRUIT SUR LES RUINES D'UNE ANCIENNE FORTERESSE ARABE PAR FERDINAND III APRÈS LA RECONQUISTA EN 1246.

C'EST LE POINT DE DÉPART DES REMPARTS QUI ENTOURAIENT L'ANCIENNE VILLE DE JAÉN.

Cette forteresse a joué un rôle clé en tant que garde et défense des royaumes de Castille et, des siècles plus tard, pendant la guerre d'indépendance, lorsqu'elle est devenue un important centre d'opérations pour les troupes napoléoniennes.



### LES PLUS BELLES VUES

Le château abrite actuellement le Parador de Jaén, considéré par la plupart des voyageurs comme l'un des dix meilleurs hôtels-châteaux d'Europe. Se promener dans les environs du château et continuer jusqu'au belvédère couronné d'une grande croix, vous permettra d'admirer les meilleures vues panoramiques de la ville et des montagnes de la province.

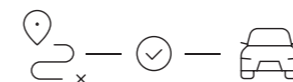
Vue panoramique de Jaén



## Baños de la Encina

### L'UN DES CHÂTEAUX LES PLUS ANCIENS ET LES PLUS FASCINANTS DE TOUTE L'EUROPE

Depuis Madrid, en moins de trois heures de route, vous pouvez vous rendre à l'un des **plus anciens châteaux d'Europe**. Depuis Jaén, en moins de 40 minutes en voiture. Baños de la Encina a récemment été reconnu comme l'un des plus beaux villages d'Espagne.



C'est le **château de Burgalimar**, à Baños de la Encina. La vue est sensationnelle autour de la colline sur laquelle se dresse un château almohade du XII<sup>e</sup> siècle qui offre une vue imprenable sur le barrage du Rumblar, la vallée du Guadalquivir et Sierra Mágina. Ce château est celui des "Siete Reyes" [Sept rois] parce qu'au moins Alphonse VII, Alphonse VIII, Alphonse IX, Pierre II, Sanche VII, Ferdinand III et Ferdinand le Catholique y ont vécu. Au pied du château commence la visite de la citadelle médiévale de Baños de la Encina, qui conserve sa configuration d'origine et des bâtiments aussi singuliers que l'**ermitage du Cristo Llano** et sa niche de facture baroque, la plus importante de la province, l'**église de San Mateo** ou le **moulin à vent du Santo Cristo**, construit au XVIII<sup>e</sup> siècle.



## LA VILLE-FORTERESSE LA PLUS IMPRESSIONNANTE QU'IL SOIT

## Forteresse de la MOTA ALCALÁ LA REAL

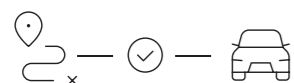
Majestueuse, la forteresse de la Mota se voit de loin et avertit déjà le voyageur qu'il s'approche de l'un des systèmes défensifs les plus complexes d'Al-Andalus ainsi que de l'un des centres de culture et de pouvoir les plus importants après la conquête chrétienne. Le site monumental compte trois ensembles fortifiés : la médina, l'alcazar et l'arrabal. Près de l'alcazar se trouve l'**église abbatiale de Santa María la Mayor**, l'un des joyaux de la Renaissance de la province de Jaén. La ville s'étend au pied de la forteresse, avec une structure urbaine d'origine arabe ainsi que des maisons seigneuriales et des églises qui témoignent de son riche passé historique. Le **couvent de la Trinidad** et les églises **de la Consolación** et **de las Angustias**, le **palais abbatial**, la **mairie** ou le **couvent de los Capuchinos** en sont quelques exemples.



# Château Palatial D'Alcaudete

## LA GRANDE FORTERESSE DES MOINES-GUERRIERS

Située à seulement 25 minutes en voiture depuis Alcalá la Real, c'est l'une des forteresses les mieux restaurées d'Espagne.



Ce château est l'un des principaux représentants du pouvoir qu'a atteint, au Moyen Âge, l'**Ordre de Calatrava**, à qui le roi Ferdinand III le Saint a confié la protection de la frontière occidentale du royaume de Jaén contre le royaume nasride de Grenade. Sa visite offre une expérience unique, dans un **centre d'interprétation** dédié à son histoire, mais surtout à sa période d'occupation par les moines-guerriers et à sa transition jusqu'à devenir un château palatial

À côté du château, l'**église de Santa María**, de facture gothique, est un autre monument emblématique avec l'**église de la Renaissance de San Pedro** et la **mairie**, qui accompagne l'**Arc de la Villa**, la porte d'entrée de la cité médiévale et l'**Ermitage de la Aurora**.



# Château de LOPERA

## UNE ÉGLISE FORTIFIÉE CONSTRUITE SUR UNE PLAINE

Le château de Lopera a été construit par l'**Ordre de Calatrava**, à qui cette ville a été remise après sa conquête en 1242. Il s'agit à l'origine d'une église, qui a été fortifiée par la suite. Véritable tour de guet depuis la Campiña Norte, elle protégeait les habitants depuis ses cinq tours extérieures. À l'intérieur de l'enceinte, se dressent deux imposantes tours, San Miguel et Santa María, unies entre elles par deux murs, qui permettaient de contrôler l'accès à l'alcazar.

L'**église de la Inmaculada Concepción**, de style gothique, est un autre monument emblématique de la ville avec la **maison de la Tercia** ou l'**Ermitage baroque du Cristo del Humilladero**.

# Château de TORREDONJIMENO

## UN CHÂTEAU TRANSFORMÉ EN ÉGLISE

Le premier livre espagnol sur la **tauromachie** aurait été écrit dans son donjon, au XVI<sup>e</sup> siècle. Il n'existe qu'un seul exemplaire, qui est conservé à la Bibliothèque de Salamanque. Construit sur une ancienne métairie entre les VIII<sup>e</sup> et X<sup>e</sup> siècles par les musulmans, il a servi de ferme avant d'être restauré, après la Reconquista, par l'ordre militaire de Calatrava.



À la fin du Moyen Âge, il est devenu une maison palatiale où l'on distingue certaines salles couvertes par des plafonds à caissons polychromes de style mudéjar. Il abrite un **Centre d'interprétation du trésor wisigoth**, trouvé dans les alentours de la commune et considéré comme le deuxième héritage wisigoth le plus important de la péninsule.

# + Châteaux DE LA RENAISSANCE



## CHÂTEAU DE Sabiote

### UN EXEMPLE UNIQUE D'ARCHITECTURE MILITAIRE DE LA RENAISSANCE

Il est considéré comme l'une des plus importantes constructions militaires d'Andalousie. Il trouve son origine dans une ancienne alcazaba hispano-musulmane, transformée, des siècles plus tard, par Francisco de Los Cobos en **palais de la Renaissance** (écuries, entrepôts, dépendances pour les seigneurs plus aisés (et les plus fortunés) et même des oubliettes qui nous montre une autre vision de l'œuvre de Vandelvira, aussi variée que grandiose dans l'architecture civile et militaire. Nous vous recommandons de visiter d'autres monuments emblématiques tels que l'**église de San Pedro**, l'**ancien couvent des Carmes** et de vous promener dans les abords des **remparts** qui entouraient l'ancienne Villa de Sabiote.



### LA RENAISSANCE TRANSFORMÉE EN PIERRE

**Œuvre spectaculaire d'Andrés de Vandelvira**, ce château palatial se trouve sur la Route de la Renaissance du sud. Il a appartenu à Francisco de Los Cobos, grand artisan et mécène de la Renaissance à Jaén, au XVI<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui propriété privée, il donne son nom à l'une des huiles d'olive vierge extra les plus reconnues de Jaén. Ouvert à la visite, vous pourrez, depuis ses hauteurs, vous sentir chevalier l'espace d'un instant. L'**église de Nuestra Señora de la Concepción** est également de facture de la Renaissance. La commune a une **station thermale d'eaux minérales médicinales** datant de l'époque romaine.







## Château de la Yedra. Cazorla

### LA NATURE INFINIE

☞ Cazorla vous souhaite la bienvenue au parc naturel. Cette ville pittoresque de grand intérêt touristique est dominée, à 900 m de haut, par le château de la Yedra aussi appelée château aux quatre coins. Berbère à l'origine, puis musulman et enfin chrétien, le château de la Yedra se distingue par son donjon, sa porte d'entrée principale et son albacara, le lieu où une bonne partie des habitants de Cazorla pouvait se réfugier lors des périodes de conflits. De nos jours, il abrite le **Musée des arts et des coutumes du Haut Guadalquivir**. Le château mérite une visite à tout moment de l'année, mais la neige en hiver peut vous offrir un cadre à couper le souffle.

## Château de La Iruela

### OÙ DÉCOUVRIR L'HORIZON LE PLUS NATUREL

☞ Cet impressionnant château en pierre offre un paysage fascinant et des couchers de soleil magiques. Le château de La Iruela est l'une des fortifications qui reflètent le mieux ce mélange entre architecture musulmane et chrétienne. Ancien siège de l'ordre du Temple, ce château se distingue par ses trois enceintes fortifiées ainsi que les ruines de l'**église de Santo Domingo de Silos**, construite par les disciples d'Andrés de Vandelvira.



## Château de Segura de la Sierra

### SE PERDRE DANS L'UN DES PLUS BEAUX VILLAGES D'ESPAGNE

Laissez-vous impressionner par le génie de ce lieu, un magnifique exemple de forteresse militaire dans une sublime enclave naturelle.

☞ Un château comme dans les films, perché à près de 1 200 m de haut, pour dominer au loin le paysage de l'un des plus grands parcs naturels d'Espagne. D'origine mudéjare, ce château, garde éternel surplombant le village et entouré d'anciens remparts, conserve toujours une grande partie de ses tours.

♥ Le donjon de 18,5 m de haut qui offre d'impressionnantes vues panoramiques est digne de mention. À l'intérieur du château, nous trouvons: la chapelle, des chemins de ronde, des plafonds en bois et des toits à pignon, une citerne et des bains arabes. De nos jours, il abrite le **centre d'interprétation Territorio de Frontera [Territoire de frontière]** qui permet d'en savoir plus sur l'Ordre de Santiago et le Moyen Âge.



## Château de Hornos de Segura

### UNE GRANDE TOUR POUR VOIR LES ÉTOILES

Tout près de Segura, à moins de 30 minutes en voiture.

☞ Le désir d'invasion de l'ennemi était déjà connu lorsque, dans des enclaves comme Hornos de Segura, un château-tour de guet était érigé pour détecter toute tentative d'entrée ou de sortie de la province de Jaén. Le château de Hornos est particulier et faisait partie d'un véritable complexe défensif. Construit entre les XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles sur un affleurement rocheux peu étendu, il domine en grande partie le village et offre d'impressionnantes vues, de jour comme de nuit: à l'intérieur, il abrite le **Cosmolarium** et un **Centre d'interprétation astronomique** qui fait que votre visite se prolonge les 24 heures du jour.

## Château de JÓDAR

### LE CHÂTEAU MAGIQUE

Jódar, porte d'entrée de notre sierra magique, le **Parc naturel de Mágina**, est l'un des plus anciens châteaux d'Andalousie, mentionné dans des documents de l'an 860, qui a gagné de l'importance sous l'ère musulmane avec les révoltes muladies.

☞ Cette forteresse possède deux donjons, un d'origine arabe et un autre dressé par les chrétiens, tous deux de forme presque carrée. Dans la vieille tour, l'entrée se trouve à la hauteur du premier étage et dispose de deux séries de meurtrières. La nouvelle tour se compose d'un réservoir et d'un mur central. Ses meurtrières sont similaires à celle de la tour Nord et les plafonds intérieurs sont des voûtes surbaissées du XVI<sup>e</sup> siècle.

♥ Parmi son patrimoine artistique, la ville abrite notamment l'**église paroissiale de la Asunción** et l'**église-sanctuaire du Cristo de la Misericordia**.





## Tour de Boabdil PORCUNA

Cette tour octogonale est l'une des plus belles constructions défensives d'Andalousie. La légende raconte que **le dernier roi de Grenade, Boabdil surnommé "El Chico" aurait été emprisonné** dans cette tour après avoir été capturé par l'armée chrétienne lors de la bataille de Lucena, et y serait resté jusqu'à céder aux exigences des Rois Catholiques.



## Château du Trovador Macías ARJONILLA

**Scène de la célèbre romance du troubadour Macías**, ce château d'origine arabe a été transformé par l'ordre de Calatrava avec une tour-porte. La légende, qui a inspiré des écrivains tels que Lope de Vega ou Larra et qui raconte l'amour malheureux entre les jeunes Macías et Doña Elvira, est aussi l'argument central des journées médiévales qui sont organisées chaque automne dans la commune. À quelques kilomètres se trouve Arjona qui, à l'époque médiévale, a été défendue par l'une des enceintes fortifiées les plus complexes de la péninsule ibérique, permet d'en savoir plus dans son espace d'interprétation des murailles de l'alcazar.



## Châteaux de la Villa et de la Peña de MARTOS

Le sommet de la Peña de Martos conserve les vestiges d'un château de Calatrava, théâtre de **grandes légendes, comme celle des frères Carvajales, celle de la courageuse doña Mencía de Haro ou encore celle d'Isabelle de Solís**, qui rendit l'émir de Grenade amoureux. On monte jusqu'au sommet par un sentier et l'effort est amplement récompensé par des vues paysagères les plus fascinantes sur la province. Choisis par l'ordre de Calatrava en raison de leur emplacement stratégique, les châteaux de La Villa et de La Peña ont formé l'une des principales enclaves défensives de la province de Jaén.



## Château de la GUARDIA

### GARDE DE LA SIERRA MÁGINA



Non loin de la capitale, nous pouvons visiter le château de La Guardia. Il s'agit d'une énorme forteresse. **Grande partie de sa structure défensive a été construite à l'époque d'Al-Andalus**, avec des rénovations ultérieures, notamment de l'alcazar, pour servir de résidence seigneuriale ou palatiale aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles. Le donjon offre une vue panoramique imprenable sur la Sierra Mágina.

## Château de Villardompardo

### LE CHÂTEAU DE PEDRO AZNAR PARDO

La construction du château de Villardompardo a radicalement changé le cours de l'histoire et la vie des habitants. C'est **Ferdinand III qui, au XIII<sup>e</sup> siècle, a mis cette villa sur la carte de la Campiña sur de Jaén** en faisant du domaine et du château un centre seigneurial et défensif local. Son portail du XVI<sup>e</sup> siècle et les quatre hauteurs du donjon sont dignes de mention.



## ÉVÉNEMENTS TOUT AU LONG DE L'ANNÉE



POUR REVIVRE L'HISTOIRE À LA PREMIÈRE PERSONNE, JAÉN PROPOSE UNE MULTITUDE D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES À TRAVERS UNE PROGRAMMATION TOUT AU LONG DE L'ANNÉE, AVEC DES ACTIVITÉS CULTURELLES, DES REPRÉSENTATIONS THÉÂTRALES POUR TOUS LES ÂGES, DES TOURNOIS, DES CONCERTS ET DES SPECTACLES À LA LUEUR DES BOUGIES, DES MARCHÉS MÉDIÉVAUX, DES DÎNERS À THÈME ET MÊME DES RECONSTITUTIONS HISTORIQUES DES MOMENTS ET DES ENCLAVES LES PLUS DÉCISIFS DE L'HISTOIRE, UNE HISTOIRE DANS LAQUELLE VOUS POUVEZ JOUER UN RÔLE EN PARTICIPANT À CETTE AVENTURE QUI VOUS PERMETTRA DE CONNAÎTRE LE PATRIMOINE HISTORIQUE, MONUMENTAL, PAYSAGER ET GASTRONOMIQUE DE LA PROVINCE DE JAÉN.

[www.jaenparaisointerior.es/castillos-y-batallas/actividades](http://www.jaenparaisointerior.es/castillos-y-batallas/actividades)



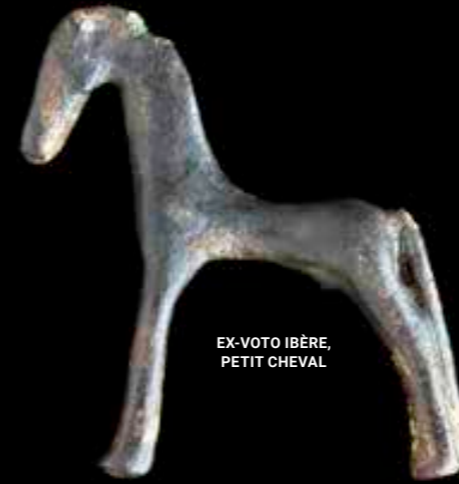
Fête médiévale.  
Alcalá la Real



GUERRIER DE LA  
DOUBLE  
ARMURE



PLAQUETTE  
IBÈRE



EX-VOTO IBÈRE,  
PETIT CHEVAL



CAVALIER  
BLESSANT  
L'ENNEMI AVEC  
UNE LANCE.  
CERRILLO  
BLANCO

# VOYAGE *au temps* DES *IBÈRES*

UNE CIVILISATION AVANCÉE PLEINE DE PRINCIPES,  
DE DAMES, DE DÉESSES ET DE GUERRIERS

Installés dans le sud de la péninsule et le Levant pendant l'âge du fer, les Ibères sont les premiers à découvrir les avantages de la culture de l'olive, des arbres fruitiers, des armes en fer et même des outils agricoles, faisant de l'agriculture leur principal mode de vie. Des agriculteurs, avec une société hiérarchisée, **ils se sont distingués comme l'une des sociétés les plus avancées de leur époque.** Le nom a été donné par les Grecs pour les différencier des habitants d'une Ibérie de l'intérieur qui soulignait déjà les différences entre les territoires.



RELIEF FAMILLE DE LAS ATALAYUELAS



MONNAIE  
IBÈRE





# LE PLUS GRAND *héritage* IBÈRE D'EUROPE

BERCEAU DU PATRIMOINE IBÈRE

Le **Voyage au temps des Ibères** nous fera découvrir des sanctuaires, des villes fortifiées, des nécropoles et même des tombes princières. Et tous les lieux s'accompagnent de musées et de centres d'interprétation afin de ne perdre aucun détail. Un programme d'exception, alors en voiture, c'est parti !

## JAÉN

LA DAME, LE PRINCE, LE  
HÉROS, LA DÉESE ET UN  
COUCHER DU SOLEIL

Le **Musée ibère** de Jaén rassemble grand nombre des trésors restés enfouis pendant des siècles dans les sites archéologiques de la province. C'est l'un des plus grands d'Espagne et son échantillon d'art ibère le rend unique. Le musée permet d'apprécier de précieuses pièces retrouvées dans les différents sites, comme le sanctuaire de El Pajarillo, à Huelma, avec sa tête de loup qui a fait partie de certaines expositions à l'étranger. Pendant ce voyage que nous vous proposons, vous pourrez contempler certains des éléments de l'une des civilisations les plus méconnues et fascinantes.

Pour compléter notre voyage initial, à seulement 200 mètres du musée, nous avons rendez-vous avec les Ibères au **Musée de Jaén** qui abrite aussi une bonne partie des pièces archéologiques découvertes dans la province. Hors de Jaén, à seulement 7 km, l'une des principales enclaves de la culture ibère vous attend : l'**oppidum de Puente Tablas**, une ville fortifiée typique des villages de l'époque. Le site témoigne de sa grande valeur patrimoniale à travers une vaste occupation humaine des lieux, de l'âge du bronze à l'ère musulmane, celle de plus grande splendeur



LOUP « EL PAJARILLO »



Puente  
Tablas

LE SITE DISPOSE D'UN CENTRE D'INTERPRÉTATION POUR  
CONNAÎTRE LA VALEUR DE CET ÉTABLISSEMENT.



CRATÈRES  
GRECS



MUSÉE IBÈRE DE  
Jaén

LION DE  
CÁSTULO



À seulement 30 kilomètres de Linares, nous nous approchons de **Mengíbar** pour connaître le Centre d'Interprétation 'Iliturgi: La ville aux trois fleuves' qui nous raconte le processus historique de la ville, son rôle lors de la Seconde guerre punique et sa destruction par le général Scipion l'Africain.

## LINARES

UN LION, UNE ANCIENNE  
CAPITALE ET D'INCROYABLES  
MOSAÏQUES

Notre prochaine étape sur les traces du passé ibère ne vous laissera pas indifférent. À une demi-heure de route, nous arriverons à un autre lieu emblématique de notre route unique. Linares abrite l'**ensemble archéologique de la ville ibéro-romaine de Cástulo**, l'un des plus importants vestiges ibères d'Europe, capitale de l'ancienne Oretania, qui s'étendait au sud de Sierra Morena. L'une des particularités de Cástulo, c'est qu'elle a toujours été habitée, du III<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. au XV<sup>e</sup> siècle. À Cástulo se trouve l'oppidum considéré comme le plus grand foyer de population de l'Oretania ibérique, devenu ensuite une commune romaine. Son influence était telle que Pline l'a nommée comme l'une des villes les plus importantes de l'Antiquité. L'ensemble archéologique et son musée montrent quelques-unes des magnifiques pièces trouvées dans les vestiges, comme la Mosaique des Amours ou la tête de lion ibéro-romain, datée au

I<sup>er</sup> siècle av. J.-C., et la patène du Christ, du IV<sup>e</sup> siècle apr. J.-C., tous deux exposés au musée. Il est indispensable de compléter la visite du site avec tout ce que le **Musée archéologique** et le **Centre d'interprétation de la ville ibéro-romaine de Cástulo** qui se trouve sur le site même, ont à vous offrir, des vestiges de la vie quotidienne des Ibères avec des objets domestiques aux éléments plus monumentaux et sacrés en passant par les sculptures qui nous rappellent le génie et la modernité de cette civilisation ayant vécu sur ces terres il y a si longtemps.



SPHINX DE LOS HIGUERONES







## PEAL DE BECERRO

### CONCERNANT DES PRINCES ET DES PRINCESSES

Pour voir comment les Ibères se sont installés en différents lieux de la province de Jaén, nous continuons notre chemin vers Peal de Becerro. Si les oppidums nous révèlent la distribution des villages et des habitations, c'est-à-dire comment ils voyaient la vie, à **Toya et Hornos**, nous comprendrons la relation des Ibères avec la mort. Deux tombes princières très bien conservées nous montrent la façon dont les Ibères rendaient eux aussi hommage à leurs morts. Dans ce cas, des princes.

Les tombes princières de Toya et de Hornos sont deux joyaux archéologiques où le voyageur peut visiter la chambre funéraire du IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C., construite pour le prince ibère de Tugia et sa famille. Elle dispose de deux pièces latérales, qui à leur tour, se divisent en deux autres pièces. Le mobilier est si intéressant que certaines de ses pièces se trouvent même au Musée archéologique national, mais de nombreuses autres pièces se trouvent au **Centre d'interprétation de Peal de Becerro**, où vous trouverez toutes les informations sur la façon dont les Ibères s'occupaient de leurs défunts et leurs différents rites funéraires. ●



EX-VOTOS

## CASTELLAR

### MAGIE, ÉNERGIE ET RELIGIOSITÉ

Au Musée du sanctuaire ibérique de Castellar, à un peu plus d'une heure de Peal de Becerro, nous aurons l'occasion de découvrir une autre facette de cette culture intéressante. Chargé de magie et d'énergie, le sanctuaire ibérique de La Lobera de Castellar est un site archéologique où une superbe collection de statuettes et d'ex-votos a été découverte et que l'on peut contempler dans le musée lui-même.



ÉQUINOXES GROTTTE DE LA LOBERA

À travers ces éléments, il s'agissait d'établir un lien avec leurs dieux. C'est un lieu chargé de religiosité si nous pensons que les anciens Ibères considéraient ce chemin vers la **grotte de la Lobera** et le sanctuaire comme des lieux sacrés habités par leurs divinités il y a 2 500 ans. Nous pouvons encore leur présenter nos respects pour respirer une religiosité qui nous transportera vers les rites et les prières dans l'un des lieux les plus sacrés de tout le Haut Guadalquivir. Les équinoxes de printemps et d'automne, où la lumière de l'aube illumine la silhouette de la déesse, sont tout simplement magiques. ●



EX-VOTO FÉMININ

Mosaïques de **Cástulo**





CERRILLO BLANCO



MUR CYCLOPÉEN

## PORCUNA

### GUERRIERS, SPHINX ET ANIMAUX MYTHOLOGIQUES

Le **site de Cerrillo Blanco** nous a laissé des pièces d'une valeur inestimable. Le Guerrier de la double armure ou l'Ours, qui ne semble pas laisser son chasseur s'échapper, sont deux des œuvres les plus emblématiques retrouvées dans l'un des sites archéologiques les plus surprenants de toute la province. Ce tumulus funéraire de l'époque tartessienne (VII<sup>e</sup> siècle av. J.-C.) comptait 24 sépultures individuelles dans une fosse et une tombe mégalithique. Dans une société fortement hiérarchisée, les Ibères comprenaient le pouvoir de leur aristocratie, raison pour laquelle de nombreux éléments de cette nécropole sont en lien avec l'histoire de cette puissante lignée ayant terminé au pouvoir d'Obulco, l'actuelle Porcuna. Le **centre des visiteurs**, juste à côté, dévoile les secrets de ce site archéologique emblématique. Après la visite, nous vous proposons de connaître la tour de Boabdil, du XV<sup>e</sup> siècle, qui abrite le **Musée de Porcuna** et son importante collection de sculptures ibéro-romaines. ●

## VILCHES

### L'ENDROIT OÙ L'HISTOIRE A VOULU S'INSTALLER

Depuis la colline où s'élève le site archéologique, le paysage ne laissera pas notre voyageur indifférent. Le barrage de Giribaile couronne une nature entourée de montagnes et d'oliveraies ainsi que de grottes du premier millénaire de notre ère, connectées entre elles par d'étroits labyrinthes. L'empreinte laissée par les différents peuples de Vilches est également visible sur les 15 ha de l'oppidum enseveli au pied d'une forteresse médiévale qui a servi de tour de guet pendant la conquête de 1212. Le **Centre d'interprétation de la ville fortifiée de Giribaile** permet de connaître l'évolution historique de ce site. ●

## ÍBROS

### UNE MURAILLE ET DES ÊTRES MYTHOLOGIQUES

À seulement quarante minutes de Jaén, vingt d'Úbeda et une demi-heure en voiture d'un autre des enclaves de notre route, Castellar; Íbros vous surprendra par ses vestiges archéologiques datant de la fin de l'époque ibère et déjà lorsque les Romains étaient arrivés dans la péninsule ibérique. Le **mur cyclopéen**, en plein cœur de la ville, se caractérise par une structure sous forme de tours et d'enceintes fortifiées datant du II<sup>e</sup> et du I<sup>er</sup> siècles av. J.-C. Déjà les Romains ont utilisé la fortification pour résister aux attaques d'ennemis potentiels et elle est aujourd'hui considérée comme l'un des meilleurs exemples en son genre. ●



GIRIBAILE



FÊTES IBÉRO-ROMAINES DE CÁSTULO. LINARES



MUSÉE DE JAÉN



MUSÉE DE JAÉN



LE VOYAGE AU TEMPS DES IBÈRES OFFRANT UN INFINITÉ D'ACTIVITÉS PARALLÈLES, NOUS VOUS INVITONS À LES DÉCOUVRIR TOUTES À TRAVERS LES PROGRAMMES DE VISITES THÉÂTRALISÉES DANS LES ENDROITS LES PLUS EMBLÉMATIQUES AINSI QU'À FAIRE PARTIE D'UN RÉSEAU DE CONCERTS, DE RECONSTITUTIONS HISTORIQUES, DE VISITES THÉÂTRALISÉES, FÊTES D'ÉQUINOXES, ATELIERS... TOUT EST PROGRAMMÉ POUR QUE CETTE CIVILISATION VOUS PARAISSÉ AUSSI INCROYABLE QU'À NOUS.

[www.jaenparaisointerior.es/iberos/actividades](http://www.jaenparaisointerior.es/iberos/actividades)





# Fêtes et reconstitutions HISTORIQUES

## Bailén

### LA SCÈNE D'UNE GRANDE BATAILLE

LA PROVINCE ORGANISE DE NOMBREUSES RECONSTITUTIONS HISTORIQUES QUI NOUS PLONGENT DANS LE PASSÉ

En octobre, nous vivons à la première personne la Bailén du XIX<sup>e</sup> siècle. Nous sommes en 1808, livrés à l'une des batailles les plus décisives de l'histoire d'Espagne. D'un réalisme impressionnant – canons d'artillerie, cavalerie, infanterie, près d'un demi-millier de combattants, escarmouches... et de la vraie poudre – la **reconstitution de la bataille de Bailén** est considérée comme la meilleure reconstitution de toute l'Andalousie. Et pour manger ? Le marché de la Independencia propose même une taverne de l'époque.

## Úbeda

### AU PALAIS !

EN JUILLET, POUR COMMÉMORER LA DÉCLARATION DE VILLE CLASSÉE AU PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ D'ÚBEDA PAR L'UNESCO, NOUS RECRÉONS UNE RENAISSANCE UNIQUE, QUI REVIENT DANS TOUTE SA SPLENDEUR.

Passacailles, ateliers pour plonger dans l'histoire de la ville, expositions et démonstrations interactives d'anciens métiers sont quelques-unes des propositions des **Fêtes de la Renaissance**. Qui ne veut pas être un grand seigneur ? Vous aussi, vous pouvez l'être, en assistant par exemple à l'entrée de l'empereur Charles Quint dans la ville et en faisant partie de son cortège. La chapelle sacrée de El Salvador vous offre aussi la possibilité d'assister à une messe avec les protocoles de la Renaissance de l'époque.



FÊTES DE LA RENAISSANCE. ÚBEDA

## Linares

### AUX LIONS !

EN MAI, LINARES RETOURNE À L'EMPIRE ROMAIN AU SITE ARCHÉOLOGIQUE DE CÁSTULO. LES LÉGIONS IBÈRES, ROMAINES ET CARTHAGINOISES DÉFILENT DANS LES RUES DE LA VILLE, ET VOUS POUVEZ EN FAIRE PARTIE ET MÊME CRÉER VOTRE PROPRE COSTUME.

Les **Fêtes ibéro-romaines de Cástulo** recréent à la perfection la vie à l'époque de l'Empire : cirque romain, des campements, des tactiques de combat, des gladiateurs risquant leur vie... et bien entendu, une gastronomie typique de l'époque. Linares vous donne l'opportunité de découvrir la culture de ces trois civilisations.

## Le Moyen Âge

### REVIENT POUR RESTER

L'IMPACT DE LA PROVINCE DE JAÉN AU MOYEN -ÂGE A ÉTÉ TEL QUE DE NOMBREUSES LOCALITÉS RECRÉENT TOUTE SA SPLENDEUR. BEAUCOUP D'ENTRE ELLES SONT LIÉES À LA ROUTE DES CHÂTEAUX ET DES BATAILLES.

Notre voyage peut être programmé pour coïncider avec certaines des fêtes médiévales qui sont programmés à différents moments de l'année où l'histoire, le patrimoine, la culture, le partage et le divertissement inondent la province, comme les fêtes de Calatrava à **Alcaudete**, la commémoration de la bataille de **Las Navas de Tolosa**, la fête des couchers de soleil à la Frontière, à **Alcalá la Real**, ou encore celle de la villa du troubadour Macías, à **Arjonilla**. Nous redeviendrons des Nasrides lors des soirées d'**Arjona**, des Andalouisiens lors de la Nuit de la rose à **Baños de la Encina**, et des Wisigoths à **Torredonjimeno**. Chevaliers médiévaux au marché de la fantaisie et fêtes du Moyen Âge à **Sabiote**, **Porcuna**, **Vilches** et **Canena**, ou encore celles organisées au château de Calatrava à **Lopera**.





*Le patrimoine historique le plus naturel*

*HOVE*

*Jaén culture taurine*

*Peintures rupestres*

*La Jaén dévote*

*Jaén dans la littérature*

*Patrimoine minier*

*Nouveaux Villages*

*Une grande province pour les petits aventuriers*

*Artisanat*

*Jaén 12 mois*

Archives  
Provinciales.  
Jaén

# Jaén

UNE PROVINCE  
PLEINE  
D'HISTOIRE





# Le patrimoine historique le plus naturel



Randonnée  
à Cazorla



La Iruela



Musée  
Miguel Hernández  
Quesada

Jaén est la province espagnole dotée de **la plus grande surface d'espaces protégés de toute l'Espagne**. La diversité de ses espèces, de sa flore, de sa faune et de son environnement a permis à la nature de se développer dans une splendeur patrimoniale unique, qui a cohabité avec chacune des pierres sur lesquelles repose notre histoire la plus lointaine.

## La nature infinie

Parcourir le **Parc naturel des sierras de Cazorla, Segura et Las Villas** signifie se perdre dans la nature la plus pure et vierge tout en levant les yeux pour nous laisser surprendre par certains des plus beaux villages de la province.



Bateau solaire.  
Bassin de El Tranco

Dressée sur la Peña de los Halcones, **Cazorla**, pittoresque et de grand intérêt touristique, vous souhaite la bienvenue au parc naturel. Son patrimoine se distingue par le château de la Yedra, qui domine maisons traditionnelles de montagne, demeures seigneuriales et monuments tels que le château de Las Cinco Esquinas, la Plaza de Santa María, la Casa de las Siete Fuentes ou encore les églises de San Francisco et San José. Nous vous recommandons de vous promener le long de la rivière Cerezuelo, sous les ruines de l'église Santa María, œuvre de l'architecte Andrés de Vandelvira, qui est également venu à Cazorla pour continuer à émerveiller l'histoire avec ses propositions architecturales.

Cazorla



**SUR LE TERRITOIRE COMMUNAL DE QUESADA, ET À SEULEMENT 18 KM DE CAZORLA, LE FLEUVE LE PLUS EMBLÉMATIQUE DE TOUTE L'ANDALOUSIE PREND SA SOURCE.**

## Le Guadalquivir

naît silencieusement entre les rochers à 1 400 m d'altitude. Le voyageur peut s'approcher de la source pour voir naître la rivière ayant accueilli pendant des siècles des milliers d'habitants sur ses rives. Le village abrite l'œuvre du poète Miguel Hernández au musée qui porte son nom.

Ne manquez pas la Grotte de l'eau et le sanctuaire de la Virgen de Tíscar, une somptueuse enclave naturelle qui vous conduira à votre prochaine destination, la villa romaine de Bruñel. Cet établissement romain du II<sup>e</sup> au IV<sup>e</sup> siècle apr. J.-C. présente une nécropole et une villa rustique, entourée de mosaïques géométriques avec des figures féminines et des représentations d'animaux et d'ornements floraux.

Nous poursuivons notre route jusqu'à **La Iruela**, un magnifique village aux ruelles étroites et escarpées. Avec à peine deux mille habitants, il est le chef-lieu d'une vingtaine de petits hameaux qui jalonnent l'environnement et qui entourent le plus grand marais de la province, celui de El Tranco, avec ses eaux vertes qui reflètent les pinèdes voisines. L'ermitage de San Julián, du XV<sup>e</sup> siècle, celui de Nubla, la via ferrata, suspendue à des parois rocheuses et l'ermitage de La Magdalena sont quelques-uns des attraits de ce village pittoresque.

Sans quitter le Parc Naturel, nous arrivons à un autre des lieux emblématiques de notre route. Nous sommes à **Segura de la Sierra**, où son imposant château vous donnera l'impression de faire partie de l'histoire. Ce n'est pas pour rien qu'il est considéré comme l'un des plus beaux villages d'Espagne: il est classé Paysage pittoresque et Site historique et artistique. Les rues escarpées et isolées de Segura sauront vous séduire. Pour l'anecdote, le ministère de la Marine et des Forêts l'a déclaré Province maritime, car le bois de ses forêts a été utilisé pour la construction de bateaux et de navires.

Se promener dans Segura, c'est trouver un petit bout d'histoire à chaque coin de rue. Les bains arabes de la ville datent du XI<sup>e</sup> et du XII<sup>e</sup> siècles et nous rappellent l'origine des coutumes et de la société islamiques des lieux. À quelques pas, en poursuivant la promenade, nous pouvons voir l'église de Santa María del Collado, d'origine romane et Plaza de la Encomienda qui constitue un excellent point de départ pour notre visite. Pour l'anecdote, l'écrivain Jorge Manrique s'est inspiré de cet environnement pour écrire certains de ses vers les plus connus.



Segura de la Sierra





Hornos de Segura



Site Mata Behid



Bedmar y Garciez



Torres

## La Sierra la plus magique

Nous poursuivons notre chemin avec l'intention de ne pas quitter le parc naturel sans visiter **Hornos de Segura**, à moins d'une demi-heure de la ville voisine de Segura. Ville à la structure médiévale de ruelles étroites, Hornos a la particularité d'être l'une des enclaves où le paysage change selon là où nous regardons : les eaux du bassin de El Tranco et les reliefs de El Yelmo où l'on peut réaliser toutes sortes d'activités nautiques et de vol ; les oliveraies de vallée ou de montagne et la nature plus sauvage sous forme de pinède. Le paysage vert intense contraste avec la blancheur des rues qui renferment certains lieux d'intérêt, l'église de Nuestra Señora de la Asunción, du XVI<sup>e</sup> siècle et, bien sûr, son château sont des visites à ne manquer sous aucun prétexte.

Le **Parc naturel de Sierra Mágina**, le plus proche de Jaén capitale, abrite non seulement une faune et une flore très riches, mais aussi l'une des zones avec les villages les plus charmants.

**Jimena** possède un catalogue monumental comprenant la pinède Pinar de Cánavas, classée Monument naturel en raison de sa valeur paysagère et écologique; les peintures rupestres de la grotte de la Cueva de la Graja et, bien entendu, le château qui marque le centre historique de la ville.

Le plus haut sommet de la province de Jaén culmine à 2 167 m et se trouve à **Albanchez de Mágina**. Au pied du château du XV<sup>e</sup> siècle, la tradition veut que l'on monte les 360 marches pour profiter de l'une des plus belles vues de toute la province.

Pour les amoureux de la nature, le patrimoine naturel de **Bedmar y Garciez** est un excellent choix, avec des lieux comme la source de la rivière Cuadros, dans la zone de Cuadros, à 4 km du village. Il s'agit de l'une des plus grandes zones de laurier-rose d'Europe, où se trouvent également l'Ermitage de la Virgen de Cuadros et la tour arabe. L'église de Nuestra Señora de la Asunción, celle de San José, le palais du marquis de Viana et le nouveau château composent son patrimoine historique. Le centre-musée de Sierra Mágina sur les recherches préhistoriques, appelé PaleoMágina, nous permettra d'en savoir un peu plus sur la vie de nos ancêtres.

### NOUS AVONS ENCORE QUELQUES INCONTOURNABLES AU PARC NATUREL DE SIERRA MÁGINA:

**Torres**, avec une source qui gèle en hiver et la cascade de Zurreón, qui jaillit inlassablement au printemps, quand les cerisiers en fleur déploient un autre manteau blanc très différent de celui de la neige quelques mois plus tôt. Ne repartez pas de Torres sans visiter quelques-uns des monuments les plus curieux et populaires de son patrimoine: le palais des Marquis de Camarasa, de l'école d'Andrés de Vandelvira, qui permet d'apprécier sur ses deux étages la façade principale et, depuis l'intérieur, le portail. Hérité des descendants de Francisco de Los Cobos, il était jadis utilisé comme entrepôt des biens et des effets que les seigneurs collectaient au village.

L'église paroissiale de Santo Domingo de Guzmán, de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, les Remparts *Muralla del Reloj* et les maisons troglodytes qui entourent la ville sont d'autres lieux d'une visite qui n'aura fait que commencer.

**Cambil**, avec son église du XVI<sup>e</sup> siècle et son hôpital du XVIII<sup>e</sup>, entre des chênes verts et des pins d'Alep; **Huelma** et ses dizaines de monuments classés d'intérêt culturel tels que le château des ducs d'Alburquerque, l'église de la Inmaculada Concepción ou le sanctuaire ibère de El Pajarillo.

En parcourant les larges rues de **Jódar**, vous vous demanderez pourquoi de puissants et influents seigneurs du Moyen Âge ont choisi d'y installer une villa devenue l'une des plus fortifiées de Sierra Mágina. Le centre historique ou, comme on le connaissait, la vieille ville, est un bon point de départ pour que le voyageur arrive à la mairie, un bâtiment historiciste doté d'une façade aux multiples colonnes salomoniques, et aux jardins de Plaza de España. Les ermitages et églises, comme celles de Nuestra Señora de Fátima, du Cristo de la Misericordia ou de la Asunción, constituent quelques-uns des exemples de la puissance historique de Jódar, avec son château situé sur le flanc de la colline Cerro de San Cristóbal.

## Les visages de Bélmez

À seulement 45 minutes de Torres, en voiture, nous pouvons nous rendre à **Bélmez de la Moraleda**, l'endroit où a eu lieu l'un des événements paranormaux les plus célèbres du XX<sup>e</sup> siècle. Pour en savoir plus sur ce phénomène, le **Centre d'interprétation des visages de Bélmez** vous permet d'approfondir sur ce qu'il s'est vraiment passé chez María Gómez, dans les années 1970.

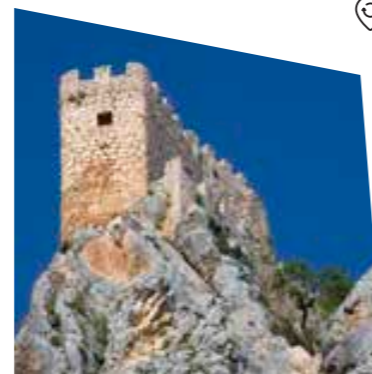


Depuis Cazorla, il vous faudra moins d'une heure pour arriver à un autre des villages les plus charmants de la région: **Iznatoraf**. Porte d'entrée de la Sierra de las Villas, sa vieille ville est classée Site historique depuis 2012 et il abrite un important patrimoine historique de l'époque d'Al-Andalus. Passer par l'une des portes de la muraille, c'est plonger dans une médina islamique, d'où ses rues étroites décorées de pots de fleurs qui serpentent entre les maisons médiévales. Le patrimoine de cette ville est riche jusque dans ses temples, comme la paroisse de Nuestra Señora de la Asunción du XVI<sup>e</sup> siècle, une œuvre d'Alonso Barba, disciple du maître Andrés de Vandelvira et l'Ermitage de Cristo de la Veracruz.

Iznatoraf



Albanchez de Mágina



Sierra Mágina





# HOVE

La culture millénaire des cinq sens et d'un sixième

Jaén, **premier producteur d'huile d'olive vierge extra (HOVE) au monde** offre aux visiteurs le meilleur cadre pour pratiquer l'oléotourisme : Musées, moulins à huile, restaurants à thème, gîtes ruraux, fermes, spas à l'huile, fêtes et dégustations composent une offre touristique riche et variée dans laquelle l'huile et l'olivieraie sont les protagonistes d'une authentique expérience saine, enrichissante et fascinante au beau milieu d'une mer d'oliviers unique au monde.

Commencez à Jaén un **voyage à l'essence de la culture de l'olivier** où le visiteur pourra connaître in situ le processus de production de l'huile, de sa culture à son conditionnement. Un parcours aux mille possibilités autour du tourisme de l'huile pour profiter d'une expérience unique qui ne vous laissera pas indifférent. ●



## 5 sens

LA VUE D'UN PAYSAGE SANS ÉGAL

Au cours de ces dernières années, l'**oléotourisme** est devenu l'un des enjeux les plus importants pour le développement touristique et social de la province. Innombrables sont les initiatives liées à l'olivieraie et à l'huile dans la province la plus riche au monde concernant ce produit. Alors préparons nos cinq sens, c'est parti !

De nombreux belvédères témoignent de l'importance et de l'ampleur du **paysage de l'olivieraie** à Jaén. Des belvédères naturels offrant de larges vues panoramiques sur l'olivieraie, comme les châteaux qui jalonnent le territoire, ou encore des lieux qui invitent à l'observation: Úbeda, Baeza, Segura de la Sierra, Hornos, Albánchez de Mágina, Iznatoraf, la Voie verte de l'huile, le rocher *Peña de Martos*, Porcuna ou la Hacienda de La Laguna offrent des vues imprenables sur l'olivieraie. Les entreprises de tourisme actif de la province offrent des forfaits qui invitent à connaître les oliveraies avec des promenades à pied, en VTT, dans des véhicules tout-terrain ou à cheval ou sur des routes comme la **Voie verte de l'huile**, qui traverse la mer d'oliviers en profitant du tracé d'un ancien chemin de fer entre Jaén et Puente Genil, à Cordoue.

Le **Musée de la culture de l'olivier** à Puente del Obispo (Baeza), le **Terra Oleum** à Mengíbar, le **Centre d'interprétation de l'olivieraie et de l'huile** à Úbeda, le **musée de l'huile d'olive Alcalá Oliva** à Alcalá la Real, le **Réseau régional de moulins à huile de Sierra Sur** ou encore le **centre thématique Oleotour** à Cazorla peuvent être des points de départ pour commencer le voyage à la recherche des secrets de l'or vert. ●

## LE GOÛT, UN PLAISIR!



Des dégustations guidées par des experts, des dégustations gastronomiques, des ateliers de cuisine, petits déjeuners de meunier comme autrefois ou déjeuner entre les oliviers sont quelques-unes des expériences que vous offrent les huileries du réseau **OleotourJaén**. Voyager à l'essence de la culture de l'olivier à Jaén, c'est savourer son HOVE dans une riche gastronomie. Des dizaines de restaurants reconnus par les guides gastronomiques les plus prestigieux, dont un deux étoiles Michelin, attendent les visiteurs avec de délicieuses propositions gastronomiques autour du produit phare de la province. Pouvez-vous imaginer goûter une confiture d'huile d'olive extra vierge en perles ou en confiture? Un gin tonic à l'huile d'olive vierge extra ? À Jaén, c'est possible! ●



## LE TOUCHER

Oleotour Jaén est un voyage à travers les sens. Et pas seulement pour les gourmets. L'huile d'olive vierge extra est utilisée dans de multiples secteurs, comme la santé, la beauté et le bien-être. De plus en plus de spas proposent des traitements à base d'HOVE. Des soins de beauté et de bien-être avec enveloppement corporel et gommage à base des meilleures huiles sont proposés à la station **balnéaire Balneario San Andrés** à Canena, au **Parc naturel de Cazorla, Segura et Las Villas** ou dans la capitale, **Jaén**. Rien de mieux qu'un massage avec l'un des produits les plus naturels et sains au monde.



De nombreuses marques commercialisent aussi des savons, des crèmes hydratantes et des gels élaborés à base d'HOVE, **des produits cosmétiques naturels** qui vous permettront d'emporter un petit bout de Jaén chez vous. De nombreuses autres attireront votre attention grâce à leurs **produits artisanaux** fabriqués avec du bois d'olivier: des dessins actuels et fonctionnels comme un bon souvenir de notre voyage. ●



## L'OUÏE : LES SONS DU SILENCE

Une forêt de millions d'oliviers entoure une architecture respectueuse de l'environnement, un paysage unique pour se détendre et oublier le stress. **Fermes, moulins à huile et gîtes ruraux** vous offrent un hébergement, des services personnalisés et la possibilité d'organiser des événements dans un cadre hors du commun. Une immersion totale dans l'univers de l'huile et du tourisme durable. ●

## Et si on allait déguster des Tapas?

Avec l'huile d'olive vierge extra de la variété picual, la cuisine de Jaén possède l'élément intégrant une gastronomie surprenante, saine et naturelle, qui se manifeste à travers les nombreux plats élaborés avec les légumes de ses potagers, comme la pipirrana, le plat phare de la province; avec la viande de gibier, appelé ici de "montagne", le symbole des sierras, et avec les poissons des rivières de ses montagnes. Des potages et des pâtisseries conventuelles d'une gastronomie presque mystique, des ragoûts dont les recettes traditionnelles sont reproduites et revisitées en l'honneur du passé, de l'entrée au dessert : andrajos, papajotes, ajoatao, pâté de perdrix, ochíos, cassolette de boudin noir, gachas migas, une infinité de plats liés au produit phare du terroir, l'huile d'olive, qui imprègne les petits déjeuners des meuniers.

S'il y a quelque chose qui rend la

## ET UN SIXIÈME SENS: LE VÔTRE

Pour profiter de l'huile d'olive vierge extra, de l'olivier et du paysage de l'olivieraie, il nous manquait un sens. Nous vous proposons que ce sixième sens soit le vôtre : celui des expériences vécues, celui de la découverte d'une culture millénaire, celui d'un voyage unique en son genre.

Une escapade à Jaén en novembre pour découvrir la **Fête de la première huile**, organisée chaque année dans différentes communes de la province, ou la **Fête de l'olive de Martos**, qui vous fera tomber amoureux de notre province et de ses premières huiles. ●



gastronomie de Jaén unique, ce sont bien ces délicieuses tapas, qui trouvent leur plus haute expression dans des villes comme Ján et Linares, la particularité étant que dans toute la province de Jaén, la tapa est incluse dans le prix de la boisson.

Dans la quasi-totalité des bars de la province, vous pourrez déguster les vins les plus célèbres de la province: ceux d'Alcalá la Real, Bailén, Arjona, Torreperogil et les vins bio de La Puerta de Segura. ●



Téléchargez ici les informations sur l'offre touristique d'Oleotour Jaén







Élevage Orellana Perdiz

# Faén

culture

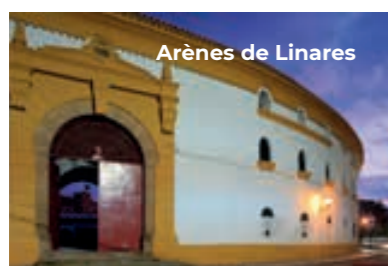
# taurine



## Taureaux sans barrière

Depuis des siècles, la province de Jaén est liée à la culture taurine. C'est l'un des territoires d'Espagne où le taureau de combat peut vivre dans un cadre privilégié, en pleine Sierra Morena.

**Jaén Culture taurine** est une offre touristique destinée aux amateurs de la tauromachie, mais aussi à ceux qui souhaitent profiter de la pureté des pâturages de la province, où les taureaux sont en liberté, du patrimoine architectural des arènes et, bien sûr, d'une gastronomie incroyable.



Arènes de Linares

## Première halte

# Linares, Úbeda et Baeza

Notre première étape passe par **Linares**, dont les arènes historiques inaugurées en 1867 sont tristement connues pour la mort de Manolete en 1947. Elles renferment une curieuse chapelle dédiée au torero, sans oublier la chapelle et la Crypte de l'hôpital de Los Marqueses où il est mort ; un espace thématique. Pour ne rien perdre de la mythique histoire taurine de la ville, nous pouvons parcourir le centre d'interprétation de El Pósito, qui consacre une de ses salles à l'exposition permanente Linares, légende de la tauromachie. Une autre recommandation qui plaira, à coup sûr, au voyageur, la taverne-musée El Lagartijo. Une histoire de la tauromachie en direct tout en dégustant les tapas emblématiques de Linares, signe d'identité de la ville.

Les arènes historiques de **Baeza** renferment le musée exposant des curiosités telles que les habits de lumière avec lesquels la légende El Lagartijo, ou Enrique Ponce, a fait ses débuts. Elles ont été construites en 1892 dans un style néo-mudéjar tant à l'intérieur que sur les portails extérieurs où prédominent les arcs outrepassés. Les arènes de San Nicasio à **Úbeda** sont inscrites dans le Catalogue général du patrimoine historique andalou. Inaugurées en 1857, elles font partie des cinq premières arènes construites en Espagne.

## Deuxième halte

# Sierra Morena. De grands pâturages pour de grands taureaux de combat

Jaén recense jusqu'à 80 élevages de taureaux de combat, la plupart, parmi les plus prestigieux d'Espagne, offrant des services et des forfaits touristiques pour connaître le taureau dans son habitat naturel et les différentes tâches liées à son élevage. Des hébergements insolites dans des fermes, des espaces événementiels, des expositions professionnelles voire même des capeas pour les voyageurs les plus téméraires.

## Et de nombreuses autres haltes

Une quinzaine d'arènes méritent le détour lors de votre visite à **Jaén** Culture taurine : celles de Jaén, qui datent du XIX<sup>e</sup> siècle et clôturent chaque année la saison taurine d'Espagne en octobre pendant la feria de San Lucas, son patron ; celles de **Villanueva del Arzobispo**, de style néo-mudéjar, qui abritent le musée, celles de **Benatae**, d'une forme semi-circulaire curieuse, et celles de **Segura de la Sierra...** carrées !



01. Propriété Élevage El Cotillo. Carboneros | 02. Élevage El Añadío. Vilches | 03. Taureaux qui courent  
04. Élevage Araúz de Robles. Guarromán | 05. Taureaux Puerto Laca, Santisteban del Puerto  
06. Randonnée à cheval | 07. Musée-taverne El Lagartijo. Linares | 08. Arènes de Villanueva del Arzobispo  
09. Propriété El Cotillo. Carboneros | 10. Élevage Orellana Perdiz, La Carolina

## Fêtes taurines très singulières

Coïncidant avec la fête de San Marcos, **Arroyo del Ojanco** et **Beas de Segura** célèbrent les « toros ensogaos » (taureaux encordés). À Beas, cette fête qui remonte au XVI<sup>e</sup> siècle, est déclarée d'Intérêt touristique andalou. En septembre, avec ses fêtes de San Fermín si particulières, **Villacarrillo** se transforme en petite Pampelune. Dans les contrées de El Condado, Las Villas et Segura, on trouve les taureaux de San Roque de **Siles**, les lâchers de taureaux nocturnes de Torafe à **Iznatoraf** ainsi que ceux de **Chiclana de Segura**, **Sorihuela del Guadalimar**, **Santiago Pontones**, **Hornos**, **La Matea** et **Villanueva del Arzobispo**.

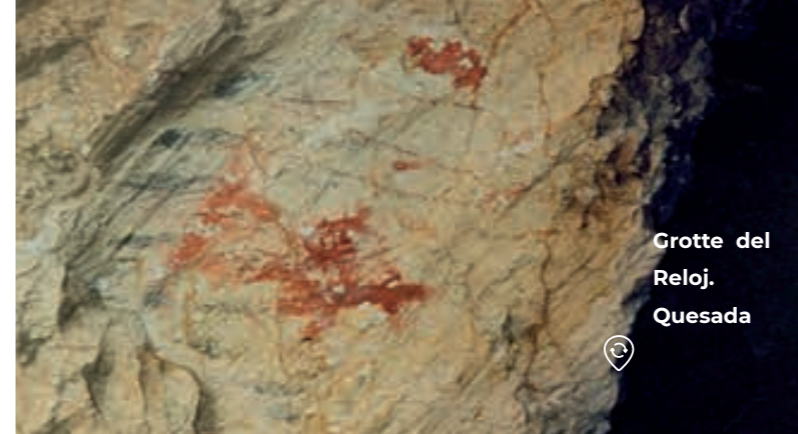
Téléchargez ici toutes les informations sur les élevages, les arènes historiques, les musées thématiques et les fêtes taurines.







La Cimbarra.  
Despeñaperros



Grotte del  
Reloj.  
Quesada



Grotte  
de los Soles.  
Otíñar

# PEINTURES Rupestres

## LE MUSÉE DEL PRADO DE LA PRÉHISTOIRE

Les sites archéologiques de la province de Jaén sont si nombreux et variés dans leur expression qu'ils méritent une route très spéciale pour suivre les traces des premiers habitants. Nos artistes préhistoriques ont laissé leurs œuvres d'art dans des endroits reculés, ce qui les a conservées intactes pendant des milliers d'années. L'ensemble artistique des **peintures rupestres de l'Arc méditerranéen**, daté environ entre 8000 et 3500 av. J.-C., se compose de plus de 700 lieux, dont près de 50 dans cette province. **Toutes les peintures ont été classées au Patrimoine de l'Humanité** en 1998. ●

## ART À DESPEÑAPERROS

Aldeaquemada est un véritable paradis pour les amateurs de peinture rupestre et d'archéologie. Son environnement compte à lui seul jusqu'à 18 sites archéologiques au beau milieu d'une nature exubérante. Nous partons de **La Cimbarra**, une impressionnante cascade de 40 m déclarée Site naturel en raison de sa grande valeur paysagère et géologique. Il n'est donc pas étonnant d'y découvrir des restes de houles et de fossiles de 500 millions d'années, lorsque Jaén n'était que mer. Préhistoire, nature. Illustration et nouveaux colons. Tout converge au **centre d'interprétation Pablo de Olavide** d'Aldeaquemada, qui ouvre ses portes pour contextualiser son histoire, dans une salle spécialement conçue pour recevoir des informations sur le patrimoine rupestre.

*El Barranco de la Cueva, La Garganta de la Hoz, El Prado del Azogue, La Cueva de los Arcos, La Tabla de Pochico ou encore El Cimbarillo del Prado de Reches sont quelques-uns des endroits que vous pouvez visiter, mais pour ne rien manquer dans cette zone très rocheuse, nous vous recommandons de faire appel à un guide connaissant bien les lieux.* ●



Art Rupestre  
Abrigo de los  
Organos.  
Santa Elena

## QUESADA. BEL ENDROIT

Cazorla, Segura et Las Villas font partie du Réseau des espaces naturels protégés d'Andalousie (RENPA) et en constituent la plus grande étendue de tout le territoire espagnol. Poursuivant notre route du patrimoine artistique, nous arrivons à **Quesada**. D'ailleurs, le nom de la commune de Quesada provient des mots arabes casa et chayda. Le sens? Bel endroit.

La grotte Cueva del Enajero est classée Bien d'intérêt culturel et de Patrimoine espagnol. Il s'agit d'une magnifique représentation rupestre de l'âge du bronze et du cuivre, avec des teintes de rouge carmin et de rouge foncé, très utilisées à l'époque. Nous nous trouvons au Musée du Prado de 8000 et 3500 av. J.-C., incroyable, n'est-ce pas ?

La Cueva del Reloj et Abrigo del Cerro Vitar sont d'autres lieux remarquables dans cet espace pouvant être le point de départ d'une nouvelle route, celle qui mène à **Santiago-Pontones**. Cañada de la Cruz, Abrigo de Río Frío ou les Cuevas del Engarbo sont quelques-unes des enclaves permettant d'apprécier l'art du Néolithique. À Santisteban del Puerto, les premiers habitants ont choisi la grotte Cueva de Apolinario, la Alamedilla ou la colline Cerro de la Caldera, et à **Segura de la Sierra**, l'un des plus beaux villages et reconnu comme tel de toute l'Espagne, la grotte Cueva de la Diosa Madre, au nom merveilleux et aux restes picturaux uniques. ●

## L'ÂGE D'OR DE L'ÂGE DU BRONZE

Sierra Sur est un autre endroit à visiter pour comprendre comment s'exprimaient les premiers habitants de la province de Jaén. À **Otíñar**, certaines des représentations rupestres les plus impressionnantes de la province sont apparues dans des abris rocheux et peu fréquentés. Des peintures schématiques en rouge et noir ressemblant à des êtres anthropomorphes ainsi que des pétroglyphes et dessins symboliques réalisés en grattant la roche, considérés ni plus ni moins comme les prédécesseurs de l'écriture, nombre d'entre eux classés Monuments et Biens d'intérêt culturel. L'art rupestre en pleine nature pour que votre voyage soit une autre expérience sensationnelle. ●

LE CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PATRIMOINE ARCHÉOLOGIQUE DE QUESADA (CIPAQ) OUVRE SES PORTES AUX VOYAGEURS POUR COMPRENDRE L'IMPORTANCE DES PREMIERS HABITANTS DANS CETTE ZONE DE LA PROVINCE. LE CENTRE ORGANISE DES VISITES DANS LES DIFFÉRENTES ENCLAVES NATURELLES ET ARCHÉOLOGIQUES DE LA COMMUNE.





El Abuelo.  
Jaén

# La Jaén DÉVOTE

LA RELATION ENTRE JAÉN ET LA RELIGIOSITÉ TRANSCENDE CELLE DE NOMBREUSES AUTRES ZONES D'ANDALOUSIE. PROPRIÉTAIRE DE L'IMAGE DE LA **SAINTE-FACE**,

l'une des trois seules reliques au monde, mais ce n'est que le début d'une communion profonde dans laquelle la dévotion, la passion et la religiosité vont indissolublement de pair avec sa population.

## UNE SEMAINE SAINTE différente

SA SPLENDEUR EN FAIT UNE FÊTE D'INTÉRÊT TOURISTIQUE

Úbeda, Baeza, Jaén, Linares, Martos, Torredonjimeno, Alcalá la Real ne sont que quelques endroits incontournables pour comprendre une semaine de passion qui unit la populosité andalouse avec la sobriété la plus castillane. L'imagerie se distingue par sa splendeur et la beauté de la qualité sculpturale.

Confrérie de  
Los Estudiantes.  
Jaén

## Jaén

Dans la nuit du Jeudi Saint au Vendredi Saint, les rues de Jaén deviennent trop étroites pour contempler **El Abuelo**, l'image de Nuestro Padre Jesús Nazareno, une sculpture complète et pleine de légendes plus fascinantes les unes que les autres.

### PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ

#### Patrimoine religieux Úbeda et Baeza

**Úbeda et Baeza**, des lieux clés de la Route de la Renaissance du sud, sont les meilleurs exemples de la sobriété qui caractérise un grand nombre des processions de la province.

La Semaine sainte d'Úbeda en est l'une des plus reconnues, où jusqu'à 19 confréries emplissent les rues de silence et de respect.



Confrérie Jesús  
de la Caída.  
Úbeda



Confrérie de  
El Rescate. Baeza

À Baeza, des milliers de touristes profitent de ces journées pour découvrir une ville qui s'enrichit au passage de ses confréries dans des rues qui brillent de toute leur splendeur. Le rapport historique de Baeza au clergé se manifeste dans une Semaine sainte qui remonte au XVI<sup>e</sup> siècle, avec la formation des premières confréries.

## SUR LES TRACES DE SAN JUAN DE LA CRUZ ET DE SANTA TERESA DE JESUS

Úbeda abrite la tombe de l'un des plus grands poètes mystiques de ce pays. **San Juan de la Cruz** a vécu et est mort dans l'un des couvents de la ville. Il est possible de connaître et de revivre son histoire, tout comme celle de **Santa Teresa de Jesús**, sa fidèle compagne de voyage. Tous deux ont vécu pratiquement à la même époque et ont laissé une trace indélébile : elle, en créant des couvents de l'ordre des Carmes déchaux, en commençant à Beas de Segura, où elle a conçu son premier couvent andalou ; lui, en intégrant une congrégation l'ayant accueilli après s'être échappé de son incarcération dans une prison de Tolède.

SON TOMBEAU SE TROUVE À L'ORATOIRE DE SAN JUAN DE LA CRUZ D'ÚBEDA. DEPUIS 1978, LA VILLE LUI REND HOMMAGE AVEC LE MUSÉE QUI PORTE SON NOM OÙ IL EST POSSIBLE DE DÉCOUVRIR ET DE REDÉCOUVRIR CERTAINS MANUSCRITS DU POÈTE..

## LE CORPUS CHRISTI À NE PAS RATER



Corpus Christi.  
Villacarrillo

Le Corpus se vit intensément dans toute la province de Jaén, notamment dans la ville de **Villadomardo**, où des autels artistiques décorent les rues. Mais s'il y a un endroit où cette date est entrée dans l'histoire, c'est à **Villacarrillo**.

# Nous partons en Pèlerinage

Pèlerinage de la Virgen  
de la Cabeza. Andújar



Chaque dernier dimanche du mois d'avril, Andújar devient littéralement trop petite pour accueillir le demi-million de pèlerins qui viennent participer à **l'un des plus anciens pèlerinages de toute l'Espagne**.

Déclaré d'intérêt touristique national, le **pèlerinage de la Virgen de la Cabeza**, qui remonte au XIII<sup>e</sup> siècle, fait de la ville une antichambre de l'une des sierras les plus emblématiques de la province, le **Parc naturel de la sierra d'Andújar**, et un endroit parfait pour découvrir son patrimoine historique, culturel et religieux. La colline Cerro de El Cabezo, avec sa basilique-sanctuaire, est un lieu emblématique de dévotion à n'importe quel moment de l'année.

Les pèlerinages de Nuestra Señora de la Estrella à **Navas de San Juan**, la Virgen de la Victoria à **Martos**, et la Virgen de Alharilla à **Porcuna** sont déclarés d'intérêt touristique d'Andalousie.

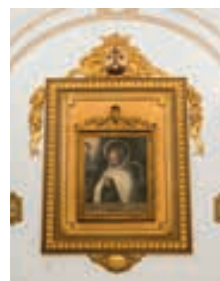
LE **SANCTUAIRE DE LA VIRGEN DE TÍSCAR** SE TROUVE À QUESADA, AU CŒUR DU PARC NATUREL DE CAZORLA, SEGURA ET LAS VILLAS. SON PÈLERINAGE TRÈS FRÉQUENTÉ A LIEU LE PREMIER DIMANCHE DE SEPTEMBRE. DANS LA GROTTES DE L'EAU, LA LÉGENDE RACONTE QU'UNE ICÔNE SUSCITANT DÉVOTION, PASSION ET RELIGIOSITÉ EST APPARUE DANS L'UN DES ENDROITS LES PLUS INCROYABLES DE LA PROVINCE DE JAÉN.

Depuis plus de 650 ans, la ville revêt ses plus belles décorations de fleurs, de branches et de couleurs. Tous les habitants sortent leurs pots de fleurs dans la rue pour célébrer une fête qui a lieu depuis le XIX<sup>e</sup> siècle. Le discours, où des grands noms de la littérature espagnole apparaissent au balcon de Villacarrillo pour le Corpus Christi, est chaque année très spécial.



# Jaén DANS LA littérature

QUEVEDO, SANTA TERESA DE JESÚS, GARCÍA LORCA, MIGUEL HERNÁNDEZ, ANTONIO MACHADO, JORGE MANRIQUE... AVAIENT JAÉN DANS LA PEAU ET DANS LA LITTÉRATURE



San Juan de la Cruz est aussi passé par ici

Il est arrivé à Úbeda pour soigner quelques maux bénins, mais il a fini sa vie ici. La ville lui rend hommage dans son **musée oratoire**, où il est possible de visiter la cellule dans laquelle il a créé ses derniers écrits. C'est le seul musée au monde consacré à l'universel et l'unique Juan de Yepes Álvarez. La Maison des Méndez, où certaines de ses reliques ont été vénérées, la chapelle sacrée de El Salvador de El Mundo, témoin de certains des processus de sa béatification, le couvent de la Inmaculada Concepción ou encore la Maison du chirurgien Ambrosio de Villareal, qui a accompagné le mystique dans sa mort, sont quelques endroits qui nous transportent dans les derniers jours de l'un des penseurs les plus appréciés de notre histoire.



¿Quevedo, à Jaén ?

Manrique n'était pas le seul à être amoureux de Segura de la Sierra. **Francisco de Quevedo** a passé quelque temps dans ce village, parfois pour le plaisir, parfois pour se rendre dans son domaine de La Torre de Juan Abad. Segura se trouve à moins de deux heures de la ville de Ciudad Real, et Francisco de Quevedo, né à Madrid, s'échappait de la capitale pour se rendre dans, comme il l'appelait, son "bourg", en passant par Segura.

« ÚBEDA EST SUR LES CARTES ET MÁGINA EST UN LIEU DE MES LIVRES. MÁGINA, JE LA CHANGE COMME JE VEUX, J'AJOUTE UNE GARE, ET JE L'ENLÈVE... »

La phrase est d'Antonio Muñoz Molina (Úbeda, 1956). Une promenade à travers les œuvres de ce grand romancier, récompensé par les plus hautes distinctions littéraires, nous fait parcourir les recoins de son Úbeda natale d'où l'on aperçoit, à l'horizon, Sierra Mágina.

Les couplets de Jorge Manrique depuis Segura de la Sierra

La statue de **Jorge Manrique** vous accueillera à Segura, où il est né et a grandi dans un cadre oléicole. Parcourir les rues de Segura, c'est suivre l'enfance d'un poète dont la maison natale conserve la façade du XVI<sup>e</sup> siècle.



Lorca, ou le voyage vers cette partie

**Federico García Lorca** a croisé un Machado dans la même Génération de 27. Ils se sont également croisés à Baeza. Machado, était déjà professeur. Lorca, en voyage d'études. *Impresiones del viaje II: Baeza, la ciudad* montre un Lorca impressionné par l'architecture où la cathédrale, les rues étroites, la Plaza del Pópulo ou le palais de Jabalquinto complètent une visite unique du poète universel.

Santa Teresa de Jesús. Un voyage entre mysticisme et poésie

UNE JEUNE NOVICE EST ARRIVÉE À BEAS DE SEGURA POUR FONDER LE PREMIER COUVENT DE SON ORDRE EN ANDALOUSIE : LES CARMES DÉCHAUX Le **Centre d'interprétation de Beas de Segura** et de **Mancha Real**, où elle a également fondé un couvent ouvert à tous, font partie d'un itinéraire suivi par la mystique Teresa avec son cortège pour consacrer ces lieux dans la province de Jaén..

Marcheur, le chemin se construit en marchant

NOUS AVONS PARAPHRASÉ **ANTONIO MACHADO** POUR PARCOURIR AVEC LUI LA VILLE DE BAEZA OÙ IL FUT PROFESSEUR DE FRANÇAIS AVANT SON EXIL.

Jusqu'à onze haltes sont nécessaires à Baeza pour parcourir certains des endroits les plus remarquables lors de votre séjour dans cette ville. Nous partons du lycée *Instituto Santísima Trinidad*. La salle de classe où il donnait ses cours peut aujourd'hui être visitée. Le casino, l'ancien hôtel Comercio et, bien sûr, la Plaza de Santa María y la cathédrale de Baeza, qui nous ramène ce Machado immortel dans nos mémoires.

Eslava Galán. Presque toujours dans les châteaux.

**Eslava Galán** (Arjona, 1948) a exprimé son amour pour la province au point de consacrer sa thèse de doctorat à la poliorcétique et à la fortification du bas Moyen Âge au Royaume de Jaén. *En busca del unicornio* lui a valu un prix Planeta et pourtant, il n'a jamais quitté la province. Se laisser porter par son œuvre *Los paraísos perdidos*, c'est se perdre parmi les châteaux et forteresses les plus emblématiques de la Route des châteaux et des batailles de la province. À Lopera, elle a tourné la version cinématographique de son roman *La Mula*, qui se déroule pendant la guerre civile espagnole.



Téléchargez ici des informations sur les itinéraires littéraires dans la province de Jaén



Un chanteur qui fait de la poésie

**Joaquín Ramón Martínez Sabina** (Úbeda, 1949) est chanteur et poète. Il a publié neuf livres qui sont des compilations des paroles de ses chansons et des recueils de poèmes publiés au fil des années dans le programme hebdomadaire aujourd'hui disparu *Esta boca es mía*. Ses paroles sont de véritables poèmes, c'est ainsi que le voit aussi un autre grand écrivain, Benjamín Prado, avec qui il a publié *Incluso la verdad*, *Ciento volando de catorce*, *Palo seco* ou encore *Nos sobran los motivos*. La ville proposera un espace thématique dédié au chanteur-compositeur.

“Los aceituneros” de Miguel Hernández

NOUS SOMMES SÛRS QU'IL S'AGIT DE L'UN DE SES POÈMES LES PLUS RECONNUS, À TRAVERS LEQUEL DE NOMBREUSES PERSONNES DE JAÉN S'IDENTIFIENT. Si bien que ces vers donnent vie à l'hymne officiel de la province. **Miguel Hernández** a très bien connu Quesada, dans la sierra de Segura, car sa femme, Josefina Manresa, est née dans cette ville. Mais ce n'est pas le seul lien qui unit le poète à Jaén et à Quesada. En effet, pendant la guerre civile, il a été commissaire à la culture au front de Jaén, où il a dirigé le quotidien *Altavoz del Frente*, dont l'ensemble de son héritage se trouve aujourd'hui au **musée** qui porte son nom, dans le village natal de sa femme ; le seul lieu pour apprécier encore et toujours les vers liés à la terre du poète mort en prison.

trois, deux, un... action !

Jaén. terre de *Cinéma*  
“Un capitaine triste et des défis entre des épées”

La saga populaire du *Capitaine Alatriste* de Pérez Reverte est devenue un film à Úbeda et Baeza. Viggo Mortensen, le personnage, s'est imprégné de la Renaissance des deux villes. Réalisé en 2006 par Agustín Díaz Yanes, il s'agit du deuxième film le plus cher de l'histoire du cinéma espagnol.

LES CHOSSES DE L'AMOUR, I'M THE ONE, LA CONJURA DEL ESCORIAL, EL CAPITÁN TRUENO (LE CAPITAINE TONNERRE), THE DAUGHTER... ONT ÉGALEMENT ÉTÉ EN PARTIE TOURNÉS DANS LA PROVINCE DE JAÉN. VOUS VOUS SOUVIENDREZ SÛREMENT DU GÉNÉRIQUE DE LA SÉRIE CURRO JIMÉNEZ, LE BRIGAND LE PLUS CÉLÈBRE DE LA TÉLÉVISION, OU DE EL HOMBRE Y LA TIERRA DE FELIX RODRIGUEZ DE LA FUENTE, TOUS DEUX TOURNÉS DANS LES PARCS NATURELS DE JAÉN.







San Vicente  
Linares

# J A É N PATRIMOINE MINIER

## UN PARADIS SOUS TERRE

La révolution industrielle au XIX<sup>e</sup> siècle a situé le district minier de Linares-La Carolina sur la carte mondiale. Son architecture industrielle nous laisse quelques exemples uniques au monde, comme les gares ferroviaires, les bâtiments singuliers, les salles des machines, les palans et les chemins qui font de la province une surprenante scène industrielle. Les premières compagnies étrangères sont arrivées dans la contrée pour exploiter les mines vers le XIX<sup>e</sup> siècle. Britanniques, Belges, Français et Allemands ont implanté une industrie solide, faisant de la contrée la plus grande productrice de plomb du monde entier.

Les villes de **Linares**, **La Carolina**, **Guarromán**, **Bailén**, **Baños de la Encina**, **Carboneros**, **Santa Elena** et **Vilches** sont entourées de mines et de

puits, de cheminées et de fonderies, de salles de machines et de voies ferrées qui transportaient les minéraux dans le reste du pays. Cela a permis que 65 de ces constructions singulières soient inscrites au Catalogue général du patrimoine historique andalou.

À **Linares**, nombre de ces constructions sont totalement intégrées au centre urbain, et pour connaître cette richesse patrimoniale unique en Europe, nous commençons la visite au **Centre d'interprétation du paysage minier**, d'où partent les six chemins de petite randonnée sur les traces du patrimoine minier de la ville. Le Cimetière anglais, déclaré Monument singulier par l'Association européenne des cimetières d'intérêt en Europe, est une autre halte obligatoire sur notre route minière.

“LINARES N'EST PAS LINARES, C'EST UN DEUXIÈME MADRID. QUI N'A PAS VU PASSER LE CHEMIN DE FER PAR LINARES ?” JUSQU'À SIX LIGNES FERROVIAIRES TRAVERSAIENT LINARES. SON APOGÉE ÉCONOMIQUE ET SOCIAL ATTIRAIT DE NOMBREUX ÉTRANGERS EN QUÊTE D'OPPORTUNITÉS. LA BANQUE D'ESPAGNE Y A OUVERT SA PREMIÈRE AGENCE, LES VICE-CONSULATS DE PLUSIEURS PAYS S'Y SONT INSTALLÉS, DES ÉTABLISSEMENTS DE DIVERTISSEMENT ONT ÉTÉ CRÉÉS, TELS QUE DES CASINOS ET DES CINÉMAS, PENDANT QUE CERTAINS DES BÂTIMENTS LES PLUS MODERNISTES DE LA PROVINCE ÉTAIENT CONSTRUITS

*L'un des plus remarquables est l'Hôpital des marquis de Linares, où reposent dans la crypte de la chapelle les dépouilles de Don José et Doña Raimunda. Leur tombeau est l'un des plus beaux d'Andalousie. C'est l'œuvre du sculpteur qui a réalisé le monument à Bécquer, à Séville, et celui à Miguel de Cervantes, à Madrid.*



San Francisco  
Baños de la Encina



Réseau de sentiers.  
Linares

## Chemins entre les siècles

**LINARES** OFFRE LA POSSIBILITÉ DE RÉALISER JUSQU'À SIX CHEMINS DE PETITE RANDONNÉE (PR), DE MOINS DE 50 KM, CONÇUS POUR PROFITER D'UNE JOURNÉE EN PLEINE NATURE, SUR UN TRACÉ CIRCULAIRE, AVEC UNE INTERCONNEXION SPÉCIALEMENT PENSÉE POUR LE TEMPS DISPONIBLE. CERTAINS DE CES CHEMINS PASSENT PAR DE MAGNIFIQUES CHEVALEMENTS MÉTALLIQUES COMME CELUI DE LA ESMERALDA OU DES ÉLÉMENTS MINIERES DE EL COBRE, ADARO OU LA CARLOTA DANS LA VILLE VOISINE DE **BAILÉN**. À PIED? COURSE DE FOND? À VÉLO ? À CHEVAL ?... TOUS LES MOYENS SONT BONS POUR PROFITER DES PAYSAGES LES PLUS SINGULIERS QUI ENTOURENT CE QUARTIER MINIER.

## Et ce n'est pas fini...

Le **Centre d'interprétation de l'exploitation minière des Nuevas Poblaciones à La Carolina** nous situera dans le contexte historique nécessaire pour entrer dans la ville et ses alentours, comme la tour de Perdigones, où était fabriqué l'armement utilisé lors des conflits armés internationaux tels que la guerre de Cuba. Et maintenant, prenez un casque, une lampe torche et une pioche pour entrer dans la galerie de la Paloma, de plus de 500 m de profondeur, dans le parc forestier de l'Aquisgrana. Sans oublier son **centre d'interprétation**, d'où partent les sentiers balisés menant aux installations minières à l'architecture très particulière, comme le puits Mejorada de la mine La Rosa ou le petit village de mineurs de Sinapismo, qui donne sur un paysage unique en son genre.

À seulement 8 km de La Carolina se trouve le petit village de mineurs de El Guindo, qui conserve la structure d'origine de ses maisons situées sur la colline du même nom. Puis, dans la commune de **Baños de la Encina**, nous découvrirons El Centenillo, qui dévoile une structure typique des villages de mineurs de la campagne anglaise, où le premier court de tennis d'Espagne aurait été construit. Une enclave privilégiée en pleine sierra Morena.

À **Carboneros**, le village de mineurs de Palazuelos nous parle d'une exploitation d'époque romaine, où Hannibal, le général carthaginois, obtenait de grandes quantités d'argent. Le bas-relief romain exposé au Musée de Bochum, en Allemagne, a été trouvé dans les environs. **Vilches** aussi conserve des fondis de l'époque, dans la mine d'El Alcázar, et nous fait découvrir La Española, l'une des installations les plus complètes et représentatives du district. À **Guarromán**, les puits de San Andrés et de San Eugenio de la mine de San Pascual conservent le seul exemple de salle des machines de type Bull en Europe.



Mine la Española  
La Carolina



Virgen de la Araceli  
Baños de la Encina

Complexe  
minier La  
Tortilla.  
Linares



# Nouveaux VILLAGES

## UN ROI CONTRE LES BRIGANDS DU CAMINO REAL

PLUS DE 250 ANS SE SONT ÉCOULÉS DEPUIS LA FONDATION DE NUEVAS POBLACIONES CAROLINAS, L'UN DES PLUS IMPORTANTS PROJETS DE L'EUROPE DES LUMIÈRES. BAPTISÉE PAR CHARLES III, LA CAROLINA A ASSUMÉ LE RÔLE DE CAPITALE DE CETTE INTENDANCE QUI PRÉVOYAIT LA CRÉATION DE 44 ENTITÉS ET DE 11 VILLES.

Charles III pensait qu'attirer plus de 6 000 colons, en majorité allemands et flamands, pour repeupler la sierra Morena pouvait aider à freiner le dépeuplement de la région et empêcher les brigands d'agir à leur guise.

Chaque colon a reçu une dotation égale, composée de terres, d'une maison, d'outils, de bétail, de céréales et de meubles, afin de les rendre autosuffisants. Avec des surnoms comme "la terre des oranges" ou "le coffre aux trésors", une dizaine de villages ont vu leurs rues s'animer à nouveau, générant prospérité, modernité, développement de l'agriculture et du commerce ainsi que d'innombrables innovations industrielles.

Un urbanisme a été dessiné avec des modèles importés d'Europe, basés sur les idéaux néoclassiques d'uniformité, de symétrie et d'ordre.

## La Carolina

La Carolina présente une structure urbaine ordonnée qui lui a valu l'appellation de « joyau urbain d'Andalousie ». Sous l'intendance de Pablo Olavide, elle est devenue l'un des plus importants centres industriels de l'époque. Pour connaître son histoire et celle des Nuevas Poblaciones, ne manquez pas de visiter le palais de l'intendant Olavide, qui abrite le **Musée de La Carolina**.



La Carolina



## Aldeaquemada

Entre sa structure réticulaire et les maisons des colons se distingue sa sublime place avec le temple modèle des Nuevas Poblaciones et l'entrepôt. Une visite au **centre d'interprétation Pablo Olavide** vous permettra de connaître l'identité de cette commune liée à la colonisation de Charles III ainsi que son environnement naturel.



## Santa Elena

Au cœur du Parc naturel de Despeñaperros, cette ville est la porte d'entrée de l'Andalousie par la voie rapide A-4. Malgré l'urbanisme colonisateur de Nuevas Poblaciones, ce nouveau village s'est fondé autour d'un ancien ermitage, celui de Santa Elena, qui trouve son origine dans l'un des événements les plus remarquables de l'histoire, la bataille de Las Navas de Tolosa.



## Carboneros

Ce village présente l'un des tracés les plus originaux, avec une place elliptique présidée par l'église monumentale de la Inmaculada et l'entrepôt agricole, conçu selon les modèles néoclassiques de l'époque.

## Montizón

Le tracé urbain de Montizón, comme les autres nouveaux villages, répond à une planification géométrique disposée en damier comme s'il s'agissait d'un camp romain, avec une vaste place présidée par une petite église.



## Arquillos

Nous terminons notre visite à Arquillos. Considéré comme la porte de El Condado, il se distingue par son tracé urbain et sa zone montagneuse qui renferme des recoins d'intérêt naturel, situés notamment à côté des bassins de El Guadalén et de El Giribaile.

**POUR L'ANECTODE, CERTAINS NOMS DE FAMILLE DE COLONS SONT TOUJOURS EMPLOYÉS, COMME Bayer, Liz, Waterman, Wizner, Wizneter, Feter, Lietor, Güiza, Kabel, Kraf, Zulat, Eismer, Saniger ou Teklemayer, entre autres.**



Toute cette stratégie de repeuplement a légué à la province une dizaine de lieux dont la symétrie des rues et la particularité des traditions, comme celle de **peindre les œufs**, en font une véritable route aussi fascinante que culturelle pour découvrir le nord de la province de Jaén.







# UNE GRANDE PROVINCE POUR *les petits aventuriers*

Jaén propose des options permettant aux plus petits de la famille d'avoir aussi leur propre espace. Profiter des opportunités patrimoniales pour les adultes n'a aucune raison d'être ennuyant pour les enfants. Voici quelques-unes des propositions aussi intéressantes qu'amusantes.



## UN TRAIN QUI REMONTE LE TEMPS...



Visiter **Baeza** en train, c'est possible ? Oui, si nous choisissons un petit train à wagons ouverts qui parcourt la ville. Simple et ludique, également pour les adultes, ce train sillonne les zones les plus intéressantes de la ville, comme l'église de San Andrés, le palais des Salcedo ou encore les ruines de San Francisco.

Notre autre ville classée au Patrimoine mondial, **Úbeda**, propose aussi cette option pour découvrir ses espaces les plus emblématiques au rythme du train.

## ...ET UN BATEAU DANS LES ESPACES PROTÉGÉS



Le bassin de El Tranco, au **Parc naturel de Cazorla, Segura et de Las Villas** propose une visite de l'intérieur en sillonnant ses eaux. Cette embarcation se déplace au moyen de l'énergie solaire à la vitesse adaptée pour découvrir une bonne partie de la faune locale sans être vu.

Ne manquez pas une visite au **parc cynégétique Collado del Almendral** et son voyage en train touristique dans quelques-uns des espaces où Félix Rodríguez de la Fuente a tourné la célèbre série *El Hombre y la Tierra*.

Et la nuit, nous pouvons toujours voir s'il y a de la vie au-delà de la Terre, notre terre, au **Cosmolarium d'Hornos de Segura**, un observatoire qui, comme beaucoup d'autres points de la province, appartient au **réseau international Starlight** et qui permet de contempler un ciel étoilé comme jamais.



## APPRENDRE EN S'AMUSANT

**La Route des châteaux et des batailles et le Voyage au temps des Ibères** permettent aux adultes de plonger dans l'histoire de la province au fil des siècles, mais les enfants aussi peuvent s'amuser : les reconstitutions historiques à différents endroits de la province et les grands conflits, comme la **bataille de Bailén**, le **Musée de la bataille de Las Navas de Tolosa**, à Santa Elena, ou les activités interactives du **Musée ibère**, à Jaén, sont quelques-unes des excellentes options pour apprendre en s'amusant. Pratiquement tous les musées et centres d'interprétation de la province adaptent leurs contenus pour toute la famille, comme le **Musée de la culture de l'olivier**, à Puente del Obispo, près de Baeza, le **Musée international d'art naïf** de Jaén, unique en Espagne, qui éveillera à coup sûr le génie artistique qui dort dans chaque enfant (et chaque adulte).



## *POUR les audacieux, les curieux et les cuisiniers*

Les espaces protégés de la province proposent des activités pour libérer l'adrénaline: rafting, tyrolienne, ponts suspendus, kayak ou randonnée VTT sur la Voie verte de l'huile. Et pour les amoureux des animaux, le **Parc naturel d'Andújar** permet de suivre les traces du **lynx ibérique**. Cet espace naturel abrite le plus grand nombre d'exemplaires de cette espèce en voie de disparition de toute la péninsule ibérique.



LES PLUS PETITS SERONT AUSSI DE LA PARTIE: DE NOMBREUSES FERMES ET EXPLOITATIONS DE JAÉN SONT PRÉPARÉES POUR QUE LES PLUS PETITS APPRENNENT À TRAIRES, À NOURRIR LEURS ANIMAUX OU À CUEILLIR LEURS PROPRES OLIVES. AVEC UN PEU D'AIDE DES PARENTS, ILS POURRONT MÊME EMPORTER LEUR PROPRE HUILE CHEZ EUX OU ENCORE DEVENIR DE PETITS CHEFS, EN PRÉPARANT DE DÉLICIEUX PLATS À BASE D'HÔVE. ET POUR LAISSER LIBRE COURS À LA CRÉATIVITÉ, LES ARTISANS DE JAÉN PROPOSENT DES ATELIERS POUR DEVENIR ARTISANS LE TEMPS D'UNE JOURNÉE ET CRÉER DE PETITES ŒUVRES D'ART.

## QUE RETENTISSE *LA Musique*

Rien de mieux qu'un bon concert ou festival pour voyager en famille. Une visite, par exemple, à Alcalá la Real peut coïncider avec l'un des meilleurs festivals de musique ethnique d'Espagne, l'**Etnosur**. Alcalá organise aussi chaque année le **festival de marionnettes Titereal**, qui propose des représentations pour les enfants.

Les nombreux événements culturels qui se déroulent tout au long de l'année dans la province constituent d'excellentes propositions pour compléter votre voyage avec des expériences en tout genre, y compris en famille.







# Artisanat Jaén

Une âme dans les mains

## UN VOYAGE À JAÉN À TRAVERS SON ARTISANAT

Partout où vous allez, vous trouverez toujours un artisan qui vous offrira l'âme de ses mains. Vous découvrirez en personne les différents métiers, les ateliers et le travail quotidien à travers des visites et des démonstrations en direct, où vous pourrez créer vos propres œuvres d'art et plonger dans la culture locale et la tradition que les artisans de Jaén transmettent de génération en génération.



Téléchargez ici les informations sur l'artisanat de Jaén et les ateliers ouverts aux visites



**L'influence du passage de différentes civilisations** au fil des siècles a laissé à Jaén non seulement un énorme patrimoine culturel et historique, mais aussi un mode de vie qui continue de rythmer l'activité économique et sociale d'un grand nombre de villages de la province.



**Les artisans de Jaén** ont su maintenir à ce jour des techniques ancestrales et traditionnelles de plusieurs siècles d'histoire.



Potiers, céramistes, forgerons, créateurs de mode, joailliers, brodeurs, chapeliers, tisserands, vitriers, orfèvres, tailleurs de pierre, vanniers, restaurateurs et sculpteurs, savonniers, véritables artistes de plafonds à caissons... près d'une centaine d'artisans de Jaén ont su perpétuer et conserver la tradition tout en évoluant vers un futur bien plus prometteur. Le projet **Craft in Progress** soutient l'artisanat contemporain de Jaén et dépasse les frontières de notre pays pour montrer au monde l'art de nos artisans et nouveaux créateurs.



DE NOMBREUSES COMMUNES SE DISTINGUENT PAR LE SAVOIR-FAIRE DE LEURS ARTISANS : ÚBEDA, BAEZA, ARJONILLA, ANDÚJAR, BAILÉN, ALCALÁ LA REAL, BEAS DE SEGURA, CAZORLA, JAÉN, LA CAROLINA, MARMOLEJO, PEGALAJAR, PORCUNA, ORCERA, TORREPEROGIL...



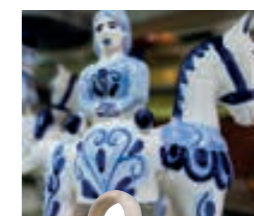
## Découvrez l'artisanat d'Úbeda

La rue Calle Valencia d'Úbeda, dans le quartier des artisans par excellence, San Millán, est le début de ce voyage d'immersion artisanale dans la ville classée au Patrimoine de l'Humanité, non seulement parce que cette rue emblématique loge les grands maîtres et le **Musée de l'Artisanat Pablo Tito**, qui expose des pièces uniques de l'artisanat traditionnel, mais aussi parce qu'elle recense l'une des concentrations d'ateliers d'artisans les plus importantes, variées et originales de toute l'Andalousie. Jusqu'à 14 ateliers ont valu à la ville le rare titre de **Zone d'intérêt artisanal (ZIA)**, sept Points d'intérêt artisanal (PIA) et huit maîtres artisans qui font vivre l'histoire à travers le fer, la forge, la joaillerie, la poterie et le verre.

La poterie d'Úbeda, d'origine mudéjare, utilise toujours les techniques d'élaboration et de cuisson de l'époque et conserve l'un des rares anciens fours arabes toujours en fonctionnement en Espagne. Le sparte de la Sierra Mágina est toujours utilisé pour recréer les ubedías, des tapis ayant permis à Úbeda de prospérer grâce à leur exportation vers le XIe siècle. Sparte, raphia, jute, istle et laine pour certains des rares artisans de ce domaine qu'il reste en Espagne.



Musée de l'Artisanat Pablo Tito



## La tradition de la poterie à Jaén

UNE INFLUENCE ROMAINE, UN PASSÉ ARABE, DES RÉMINISCENCES DE L'ARTISANAT DE GRENADE, SÉVILLE ET TOLÈDE, LA POTERIE ET LA CÉRAMIQUE DE LA PROVINCE DE JAÉN PRÉSENTENT DES TECHNIQUES, DES COULEURS ET DES PIÈCES RICHES ET VARIÉES : ARGILE ROUGE COULEUR TERRE, VERNIS BLEUS, VERTS, ROUILLE, BLANCS..., FORMES DE BURETTES, CARREAUX, OBJETS MÉNAGERS OU PIÈCES SINGULIÈRES COMME LES CRUCHES GROTESQUES OU LES SIFFLETS EN TERRE CUITE QUI REMONTENT À LA BATAILLE DE BAILÉN.



Pour vivre une expérience de plus, Úbeda propose des établissements thématiques autour du monde de l'artisanat.





# Plan Jaén



## Les 3 routes

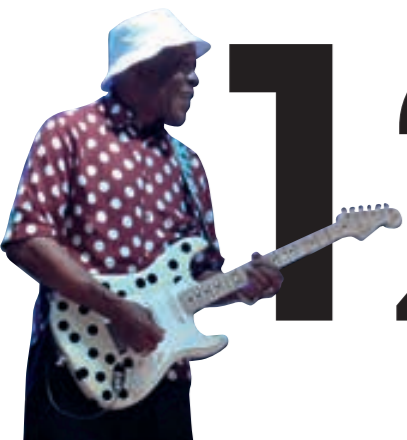
**Renaissance du Sud**   
 Arborant une architecture singulière et en avance sur leur époque, les rues d'Úbeda, Baeza, Jaén et d'une dizaine d'autres communes plongent le voyageur dans la splendeur de la Renaissance des XVIe et XVIIe siècles, orchestrée par l'architecte de génie Andrés de Vandelvira.

**Route des châteaux et des batailles**   
 Nobles, guerriers, rois, musulmans et chrétiens, Espagnols et Français. L'histoire de l'Espagne ne peut se comprendre sans les événements qui se sont déroulés dans la province. Cette Route permet donc de profiter des près de **400 châteaux**, forteresses et tours qui jalonnent le territoire.

**Voyage au temps des Ibères**   
 Vous ne trouverez nulle part ailleurs en Europe des traces aussi nombreuses et profondes des Ibères lors de leur passage dans l'histoire. Découvrez la **magie d'une société unique** qui a fait de notre province l'endroit parfait pour se développer en tant que civilisation.



UN JAÉN POUR TOUTE UNE ANNÉE



# 12 mois

QUELLE QUE SOIT L'ÉPOQUE, LES POSSIBILITÉS QU'OFFRE LA PROVINCE VOUS FERONT ENVISAGER À TOUT MOMENT UN VOYAGE CULTUREL SUR NOS TERRES QUI VOUS ATTENDENT TOUTE L'ANNÉE.



## #JÁEN FLEURIT AUSSI AU PRINTEMPS

### Le grand piano à queue *Jaén*

Le **Concours international de piano de Jaén** n'a pas besoin d'être présenté aux musiciens et amateurs qui, chaque année, se pressent au théâtre Infanta Leonor et aux activités parallèles, comme les rencontres avec des compositeurs. Du piano dans un concours international qui, chaque année, en avril, met en lumière les grands interprètes de demain.

Nous commençons l'année en courant, littéralement. Déclarés d'intérêt touristique national, les **Bûchers de San Antón** et la **Course urbaine internationale** ont lieu en janvier à Jaén. Les fêtes de San Antón trouvent leur origine au XIXe siècle, lorsqu'agriculteurs et éleveurs brûlaient les restes des branches d'olivier après la récolte des olives. Déguster des pop-corn, de la citrouille braisée et du vin du terroir à la chaleur d'un bon feu, est un autre de ses attraits.



### *Linares*: théâtre, musique et bien plus

Les espaces scéniques de la ville de Linares s'emplit de musique, de théâtre et de danse lors du **Festival international de musique et des arts scéniques** (FIMAE). Un mélange du meilleur de notre culture dans l'une des villes incontournables à visiter aussi au printemps.



Cinéma et musique de haute volée

### *Sierra de Segura*

El Yelmo, du haut de ses près de 2 000 m d'altitude au Parc naturel des sierras de Cazorla, Segura et Las Villas, accueille l'un des événements les plus singuliers d'Espagne : le **Festival international de cinéma de l'air**, qui rassemble tous les ans, en juin, des dizaines de cinéastes et artistes pour présenter leurs créations vidéographiques tandis que des centaines d'amateurs et professionnels profitent des hauteurs pour voler, littéralement, sur la sierra. Le spectacle est absolument merveilleux au coucher du soleil.

En parlant de musique, ne manquez pas un festival de délices musicaux dans l'un des plus beaux villages d'Espagne : **Música en Segura**, un événement culturel qui a lieu en été et en automne dans un cadre unique en son genre.

Musique, danse et Patrimoine de l'Humanité

### *Úbeda*

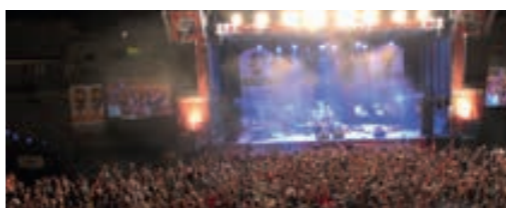
La ville d'Úbeda accueille en juin et en septembre le **Festival international de musique et de danse d'Úbeda**, un festival consolidé qui est organisé depuis plus de trois décennies. Il vous offre la possibilité de vivre une expérience sensationnelle de premier ordre et de profiter de la monumentalité de cette ville classée au Patrimoine de l'Humanité.



Éveillez vos cinq sens

### *Jaén*

En juillet, **Consentidos Jaén** rassemble la crème du panorama musical espagnol avec de multiples propositions : gastronomie, culture, tourisme et tout ce qui éveille les cinq sens des visiteurs. Événement novateur au cœur de la capitale de la province, de nouvelles expériences uniques sont garanties dans les espaces naturels alentour et les monuments patrimoniaux les plus emblématiques.



### *Torreperogil*

Une mer de chansons

Si un festival se distingue par son succès, c'est bien le **festival Un Mar de Canciones** de Torreperogil. Los Secretos, Revólver, Ismael Serrano, Pablo Milanés, Kiko Veneno ou encore Jorge Drexler sont quelques-uns des interprètes qui n'ont pas voulu manquer l'occasion de venir à Jaén en juillet.

### *Cazorla*

Blues et théâtre au-delà des frontières

Le **Festival international de blues de Cazorla** est destiné aux amateurs de la très bonne musique live. Depuis 1994, en juillet, la ville se remplit, et ce n'est pas étonnant. En effet, Canned Heat, John Mayal ou encore Johnny Winter sont passés par ici. En 2014, ce festival a reçu le prix du Meilleur festival de blues de la planète Terre à l'occasion des 35e Blues Music Awards de la Blues Foundation.

À la même époque, Cazorla accueille aussi le **Festival international de théâtre** (FIT), qui a attiré de grands noms, comme Nuria Espert ou Juan Luis Galiardo.

### *Alcalá la Real*

Le monde à côté de chez soi

**Etnosur** est l'un des meilleurs festivals de musique ethnique du pays. Différent et proposant une zone de camping, il a lieu en juillet à Sierra Sur.

Conçu dans le but d'offrir plus qu'un simple festival de musique, il propose aussi des rencontres au cours desquelles de nombreuses ONG présentent et partagent leurs projets solidaires.



*Martos* et une formule de premier rang

Si les grandes foules vous font réfléchir deux fois à participer à un macrofestival, mais que vous ne voulez pas vous en priver, voici votre chance. Le **Vértigo Festival** de Martos a lieu en juillet et permet de profiter des meilleurs groupes espagnols et étrangers sans l'inconvénient des grandes foules. Le Vértigo donne aussi la chance aux nouveaux groupes de la scène indépendante d'Andalousie, récompensés chaque année lors du concours du même nom.

### *Linares*

Le chant des mines

En août, le **Concours national de tarantas** de Linares, prélude de la feria de San Agustín, est l'un des événements les plus représentatifs du chant flamenco en Espagne. Un hommage à la taranta, le palo flamenco par excellence de la ville des mines. En plus de 50 ans d'histoire, il a reçu des artistes comme Lebrignano, Camarón de la Isla, Poveda, Carmen Linares ou Estrella Morente.





## Provincia

La magie que cache la nuit

**Soirées de lumière dans les châteaux de Jaén** offre un programme complet d'activités nocturnes qui nous donneront envie de tout faire, sauf de dormir : à la lueur des bougies, profitant des températures nocturnes idéales en été, châteaux et forteresses de la province se parent pour recevoir un public avide de musique, de cirque, de feu, de théâtre, de magie et même de performances surprenantes de danse verticale. Où? Dans les châteaux qui se distinguent par leur richesse culturelle, historique et patrimoniale, comme ceux de Jaén, Alcalá la Real, Alcaudete, Sabiote, La Iruela, Cazorla, Segura de la Sierra, Baños de la Encina, Lopera ou Jódar, entre autres, qui composent la Route des châteaux et des batailles de Jaén.



#AUTOMNE

## Úbeda

Le rideau s'ouvre!

La **Festival de théâtre d'automne** transforme la ville en une grande scène foulée par les grands classiques et les tendances les plus innovantes. De dimension internationale, elle accueille des compagnies théâtrales offrant des propositions pour tous les publics et est aujourd'hui, presque 30 ans après, l'un des rendez-vous culturels les plus attendus de l'année.

**Jaén** Dansez, dansez

Théâtre, danse, musique classique, conférences et toutes les expressions des arts plastiques les plus innovants composent le **Festival d'automne de Jaén**. Le prestige national et international de cet événement lui vaut l'intégration à la FestClas, l'Association espagnole de festivals de musique classique, qui se composent de 40 autres festivals de tout le pays.



#HIVER

De musica humana  
**Úbeda et Baeza**

**Linares**  
Un son incomparable

Impossible de l'appeler autrement, puisque le grand prodige de la guitare espagnole, Andrés Segovia, est né ici. La **rencontre internationale de guitare Andrés Segovia** offre des masterclass des plus grands virtuoses de la guitare à travers des cours passionnants, un cycle de concerts pour profiter du son des meilleures guitares espagnoles ainsi qu'un concours récompensant le meilleur interprète international. L'événement a lieu en novembre à la maison-musée Andrés Segovia.

De musica humana (la musique de l'homme) nous parle le **Festival de musique ancestrale d'Úbeda et Baeza**, qui a lieu en novembre et décembre. La Renaissance andalouse devient son, telle une authentique bande originale de notre parcours dans ses rues. Référence nationale depuis 1997, le festival fait résonner altos, flutes, sacqueboutes et chirimías comme autrefois.



[www.jaenparaisointerior.es/planifica/agenda](http://www.jaenparaisointerior.es/planifica/agenda)

N°  
70

JAÉN, UNE PROVINCE PLEINE D'HISTOIRE // 12 MOIS

**Édité par:** Le Conseil général de Jaén  
**Dépôt légal:** xxx

#POUR  
EN SAVOIR  
PLUS SUR  
JAÉN

# 5 sens

Découvrez l'offre touristique de la province de Jaén

## Centre de DYNAMISATION touristique

JAÉN PARADIS INTÉRIEUR

Accueil personnalisé, vidéos, expositions, panneaux tactiles, visites virtuelles 360° et autres services pour découvrir la province de Jaén



Calle Roldán y Marín, 1. 23001 Jaén  
953 30 35 72  
infoturismo@dipujaen.es  
[www.jaenparaisointerior.es](http://www.jaenparaisointerior.es)



**SI Y PENSER VOUS FAIT VIVRE,  
IMAGINEZ LE VIVRE**  
[www.jaenparaisointerior.es](http://www.jaenparaisointerior.es)